

Sayı : 9

Sene : 1978

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ

TARİH ENSTİTÜSÜ  
DERGİSİ

EDEBİYAT FAKÜLTESİ MATBAASI  
İSTANBUL — 1978

SADRIAZAM KÖPRÜLÜZÂDE (FAZIL) AHMED PAŞA'NIN  
ERSEKUJVAR BÖLGESİNDEKİ VAKIFLARI 1664-1665\*

*Josef Blaškovič*

Budin'in zaptından (1541) sonra Osmanlı Türkleri çok geçmeden Estergon'u (Esztergon) (1543) ve Tuna'nın öteki yakasındaki Kakat adlı köyü aldılar<sup>1</sup>. Bu köyün etrafını bir palanka ile tahkim ettiler ve Ciğerdelen-palankası adını verdiler<sup>2</sup>. Bu küçük müstahkem yerde daha sonra halk da yerleşti, ki bunların camileri, okulları vardı<sup>3</sup>.

Estergon'un işgali ile Türk baskını gittikçe arttı ve Ipoly, Garan, Zsitva ve Nyitra vadisinde hücumlar çoğaldı. Bu sahada Estergon arşevkliğinin geniş arazisi vardı ki buraların savunması konusunda, Estergon arşöveki Várday Pál Nyitra nehri sol kıyısında yeni bir palanka inşaatı uygun gördü ve bu yüzden buraya kurucusuna izafetle Ersekujvár denildi. Türkler Uyvar, Almanlar Neuhäsel, Slovaklar Nové Zámky tesmiye ettiler<sup>4</sup>.

\* Bu mekalin giriş kısmı Macarca aslından Prof. M. Tayyib Gökbilgin tarafından Türkçeye tercüme edilmiştir.

1 Palánk (palanka) Sık ve derin bir surette yere çakılan kazıklar üzerine toprak ve çamurla yapılmış müstahkem bir mevki. Macarcadaki «palánk» sözü italyanca «palanca» dan alınmıştır ki, bu da lâtince «phalanx» kelimesinden o da grekçe phalanx (çardak) dan türemiştir. (Bk. Vasmer M., Russisches etymologisches Wörterbuch-III Heidelberg 1950-58, II, 304).

2 Ciğerdelen parkanı: Öyle bir kale ki buradan düşmanın ciğerini delmek üzere saldırı yapılır, yani düşman memleketine akın edilir (bk. Lûtfi Paşa, Tevârih-i Âli Osman / 1554 / s.105; Evliya Çelebi, Seyahatnâme, VI, 278-280; Karácson Imre, Evliya Çelebi Török Vilagutazó magyarországi utazásai 1660-1664 évhen, Budapest 1904, 284-286) Bu türkçe isimden, kalenin ilk macarca adı çıktı. Csekerdény, daha sonra diğer adı Párkány. 1948 den itibaren Sturovo. (bk.makalelerim: Preco nie Parkán? Nedela adlı dergide, Bratislava 1949, 19. sayı, n s.8; Ein Schreiben des ofener defterdar Mustafa, Christia Orientalia, Praha 1956, 60-71).

3 Evliya Çelebi, VI., 278-286; Karácson 284-286.

4 Matunák M., Ersek-Újvár alapítási éve, Századek Budapest 1896, 338; Fábián j., Az esztergoni Ersekség Újvára 1545-1580, Estergom 1896, 37.

Çok geçmeden anlaşıldı ki, böyle bir palanka müstahkem mevki büyük askeri kuvvetlere karşı koymağa muktedir değildir. Gittikçe artan Türk akınları ile bu yeni müstahkem mevkiin stratejik önemi ve Viyana'nın savunacak ilk kale olmak niteliği anlaşılınca Viyana'daki askerî konsey, bu palankayı yıktırmağa ve bunların yerine Nyitra nehrinin sağ sahilinde taş ve tuğladan yeni bir ideal kale yaptırmağa karar verdi. Yeni müstahkem mevkiin planı altı köşeli yıldız şeklinde idi ki, bu, o devrin stratejik icaplarına en iyi cevap veren bir hususiyetti. Yapımına 1573 de başlanan bu kale 1580 de ikmâl edildi, ancak, teferruat inşaatı, kulelerin ve kale duvarlarının tahkimatı, tadilat, tamirat v.s. 1663 tarihine kadar devam etti<sup>5</sup>.

Bu esnada 1662 de<sup>6</sup>, Bâb-ı Âli, Nemçe imparatoruna karşı<sup>7</sup> savaşa karar vermişti<sup>8</sup>. Zira, andlaşmayı ihlâl ettiğini kabul ediyordu<sup>9</sup>. Padişah Türk ordusunun başına serdar olarak, genç, kültürlü Sadrazam Köprülü-zade Ahmed paşa'yı getirmişti ki, Türk tarihi kendisini Fazıl lakabı ile tanımaktadır. Serdar 18 mart 1663 de İstanbul'dan Edirne'ye hareket etti, ordu burada toplanacaktı. Orta Avrupa'ya karşı sevk edilmiş orduların en büyük ve<sup>10</sup> en iyi teçhiz edilmişlerinden biri olan bu ordu 1 nisanda Edirne'den hareketle 17 haziranda Budin'e vasil oldu<sup>11</sup>.

5 Kocis L., *Nové Zámky V minulostia Sucasnosti, Nové Zámky* 1967, 14-18.

6 Kasım 1662 de sadrazamın Apofi Mihály (Erdel prensi)'e gönderdiği mektup bunu doğruluyor. (bk. Acsády Y., *Magyarország története (Macaristan tarihi, I. Leopold ve I. Jozsef devri 1657-1711, Budapest 1898, 169)*.

7 Türk tarih edebiyatında bu sefer Uyvar seferi olarak bilinir (bk. 14 ve 15. notlardaki eserlere)

8 Habsburg hükümdarlarını, Türk kaynakları Nemçe çasarı olarak tesmiye ediyorlar.

9 11 Kasım 1606 da akdedilen Jitvatorok anlaşmasını ve 12 eylül 1627 de yapılan Szöny barışını 1649 ve 1651 de İstanbul'a yenilediler ve yeniden 20 sene uzattılar (Uzunçarşılı, *İ.H. Osmanlı Tarihi III/2, 1954, 198-199*). 1661 de Zrinyi-Ujvár kalesinin yapılışını ve 1662 de Székelyhid'in ve Kolozsvár'ın Avusturyalılar tarafından işgalini Türkler barışın ihlali gibi telâkki ettiler (Uzunçarşılı, ayn. esr. 201). IV. Mehmed'in Apofi Mihály'a mektubu için bk. *Asian and African Studies II. (1966) Bratislava 111-113*).

10 Osmanlı ordusunun mevcudunu 70.000 piyade ve 80.000 süvari olarak takdir ediyorlardı. Ordunun 225 topu vardı.

11 Acsády, ayn. esr. 171; İ. H. Danişmend, *İzahlı Osmanlı Tarihi Kronolojisi I-IV, İstanbul 1947-55, III., 430-431*; Mehmed Necati, *Uyvar seferi, Topkapı Sarayı, Revan ktb. No: 1308, vrk. 2-3*. Bu değerli yazmanın tarihi 20 Cumade'l-âhir, 1076=28.XII.1665.

Bu seferin amacı Viyana'nın alınması idi. Ancak, Türk ordusunun yolu üzerinde ilerlemesine engel olabilecek üç müstahkem kale vardı: Zyör (Türkçe: Yank-kale), Komárom (Türkçe: Komaran, Komorn) ve Ersekujvár. Uzun müzakerelerden sonra Sadrazam ve serdar, önce, Ersekujvár'ın zaptına karar verdi; zira, zengin çevresi büyük ganimetler sağlayacaktı ve sonra Viyana'ya doğru yol açılacaktı<sup>12</sup>.

Osmanlı ordusu 18 ağustos 1663 de Ersekujvár'ı muhasaraya başladı. Çok uzun ve şiddetli muhasara 24 eylülde kuşatılan kuvvetlerin beyaz bayrak çekmeleriyle son buldu ve Ersekujvár kumandanı Forgách Adam 26 eylülde serbestçe çıkıp gitmek koşulu ile kaleyi teslim etti.

Bu seferin tarihini, Ersekujvár kuşatmasını Türk ve Macar tarihçiler<sup>13</sup> bütün ayrıntıları ile yazdılar. Osmanlı ordugâhında muhasaradan önce ve sonra cereyan eden olaylardan tafsîlatlı olarak Evliya Çelebi ve Rozsnyai David<sup>14</sup>, hadiselerin şahidi sıfatıyla bahsederler ki, bunlar bu sırada Türk ordugâhında bulunuyorlardı<sup>15</sup>. Kalenin işgâlinde sonra, Fazıl Ahmed Paşa kale surlarını tamir ettirdi ve gerekli düzene soktu. Bu işler kasma kadar sürdü. Bu arada Türk ordusunun bir kısım akıncı kolları, özellikle, Kırım Tatar birlikleri ganimet almak üzere Vág vadisine, Trencsén ve Nagyszombat şehirlerine kadar uzandılar.

12 Thury J., Az 1663-64 évi hadjárat Raşit Efendi nyomán (Raşit Efendi'de 1663-64 seferi) Haátört. Közl. Budapest 1890, 373.

13 Yerli Kaynaklar: Acsády, ayn eser, 165-181; Matunák M., Ersekujvár a török uralon alatt (Türk hakimiyetinde Uyvar) Nyitra 1901; Kocis, aynı eser 21-27; Haiczl K., Ersekujvár multjából (geçmiş zaman içinde Uyvar) Ersekujvár 1932; Homan Szekfü, Magyar Törtémet IV. Budapest 1938; Ortelius redivivus et continuatis, Frankfurt 1665; Türk kaynakları: I.H. Uzunçarşılı, aynı eser, III. 413-418; Mufassal Osmanlı tarihi IV. İstanbul 1960, 2112-2115; Evliya Çelebi, Seyahatnâme VI. 1318, 303-386; Raşit tarihi, I., 33-48; Karacson ve Thury, ayn eser; Karacson I., Evliya Çelebi magyarországi utazásának folytatólagos kírása az 1664-1666 évekhöl (Evliya Çelebi'nin 1664-66 senelerine ait Macaristan'daki seyahatinin birbirini izleyen tasvirleri) Budapest 1908.

14 Rozsnyai David (1641-1718) 1663 den başlayarak Erdel beyi Apafi Mihály'ın (1661-1681) hizmetinde tercüman olarak bulundu. Apafi, sadrazamın çağrısı üzerine Uyvar kalesi altına geldi ve 18 ekimden 14 kasma kadar orada kaldı. Rozsnyai'nin tarihî yazılarını ve hâl tercümesini, Szilágyi S., «Monumenta Hung. Hist. II. Scriptores VIII. Pest 1867»de «Rozsnyai azutolso ó török deák történeti marad-ványai» (Son Türk diyaki Rozsnyai'nin tarihî nitelikteki yazıları) başlıklı makalesinde yayımlandı.

15 Bu konuda yeni keşfedilen iki yazma eser bilgi vermektedir: Mehmed Necati, aynı eser, aynı yerde; ve Mustafa Zühdi, Tarih-i Uyvar, İstanbul Üniversitesi kitaplığı, TY. No: 2488 (Mikrofilmi elimizdedir).



Nyitra ve Zaram vadilerini de tamamen tahrip ettiler ve o kadar bir korku yarattılar ki, küçük kaleler mukavemete kalkışmadılar ve hemen teslim oldular. Aynı senenin sonbaharında Galgóc, Nyitra, Léva, Nógrád Scécseny ve Palánk Türk hakimiyeti altına girdi.

Kasım sonunda Sadrazam, tahkim edilmiş Ersekujvár kalesinde kuvvetli bir muhafız birliği bırakarak ordusu ile Vác ve Budin yolundan Belgrad'a hareket etti ki, orada kışı geçirecek ve gelecek ilkbaharda savaşa devam edecekti.

Müteâkip senede ise savaş alanı Tuna ötesine kaydı 30 haziran 1664 de Türkler Zrinyi-uyvár'ı işgal ettiler, fakat 1 temmuzda Saint-Gott-hár'da büyük bir yenilgiye uğradılar. Kuzey sahasında da savaş kaderi Türkler aleyhiné dönmüştü. İmparatorun bu cephedeki komutanı daha mayıs başlarında Nyitra'yı geri aldı, Zsarnóca civarında Küçük Mehmed Paşa'nın ordusunu bozguna uğrattı, haziranda Léva'yı geri aldı, temmuzda Szent-Benedek Ali Paşa kuvvetlerini mahvetti. Ancak bu askeri Osmanlı hakimiyetini sarsamadı ve Ersekujvár'ı zaptetmekle elde ettikleri büyük zafere bir nakise getirmedi<sup>16</sup>.

Bu büyük sefer Vaşvar andlaşması ile sona erdi, ki bunu 14 ağustosda Sadrazam İmparator'un murahhasları ile akdetmişti. Bu andlaşmaya göre, her iki taraf da savaş sırasında elde ettiği araziye muhafaza edecekti. Böylece Lugos, Karánselus, Nagyvárad, jenö, Zrinyi-ujvár, Ersekujvár, Nógrád Osmanlı hakimiyeti altına girmiş oldu. Vaşvar andlaşması Ersekujvár ve bölgesinin kaderini 22 yıl için çizmiş oldu. Bu 20 seneden fazla zaman nisbeten başka koşullar altında geçti. Yurtlarını bırakıp kaçan halk köylerine döndüler ve barış içinde yaşadılar<sup>17</sup>. Türk-

16 Acsády, ayn. eser, 194-200.

17 Türk hakimiyeti arazisinde halkın yaşayışının nasıl olduğu hakkında tarihî kaynaklar kesin ve güvenilir ve objektif bilgi vermemektedirler. Bunda Türk kaynaklarını da dikkate almak gerekir. Bu konuda bir hüküm vermeğe Türk kronikleri de kifayet etmemektedir. Daha ziyade değerli ve objektif bilgiyi tarihî belgeler, vergi kayıtları ve arşiv malzemesi vermektedir. Bu arşiv malzemesinin araştırılıp değerlendirilmesi en önemli bir iştir. Bu konudaki çalışmalar başarılı bir şekilde başladı. Macar türkologlarının çok değerli eserlerinden başka bizde de (Çekoslovakya) bir kaç makale yayımlandı. Kabrda J. «Turecké pramene vztahujuce sa na dejiny tureckého Panstva na Slovensku, Hist. cas, IV. Bratislava 1956, 156-169»; Kabrda J., «Kánunnáme novozameckého ejáletu, Hist. cas, 1964, ř.2.»; benim aşağıdaki makalelerim: «Listiny Vysokej porty vo veciobsadenia Kósic, Koéickej a sedmohradskej dane, Bratislava 1949, 1-212»; «Ein Schreiben des ofener defterdar Mustafa» (Charisteria Orientalia, Praha 1956, 60-71); «Some Notes on History of the Turkish occupation of Slovakia, Acta

ler egemenlikleri altına aldıkları bölgeyi çabucak kendi idâri taksimatları gibi örgütlediler. Tuna'nın beri tarafındaki bütün bölgeyi tek bir idâri bölge, yani, bir eyâlet haline getirdiler ki, bunun merkezi Ersekujvár oldu. Eyaletin başında padişahı temsil eden ve aynı zamanda eyâletin en büyük askerî kumandam olan bir paşa bulunuyordu. İlk beylerbeyi Mehmed paşa idi.

Bu Uyvar eyâleti şu yedi nahiyeye (sancak) bölünmüştü ki, bunlar aşağı-yukarı Macarlar'ın vârmegye dedikleri idâri bölgelerle aynı demektir. Nyárhid (Nárhid), Komaran (Komorn), Bars, Hont Nyitra, Zsabokrck ve Selle<sup>18</sup>. Bütün eyâlet tek bir kadılık bölgesi (kazâ) sayılırdı, bu Uyvar kadısı Hacı Mehmed idi.

Uyvar eyaletine bağlı küçük kasabalar, köyler, çiftlikler (Puszta) sayısı 758 idi<sup>19</sup>. Osmanlı İmparatorluğunda bütün arazi devlete âit sayılırdı<sup>20</sup>. Bütün topraklar, köyler, gelirlerinin büyüklüğüne göre üç katagoriye ayrılmıştı. Senelik geliri 100.000 akçeden fazla topraklara (latifundium)<sup>21</sup> dediler, 20.000-100.000 akçe olanlar zeamet, 20.000 den aşağı olanları timar olarak teşmiye etmişlerdi. En fazla geliri olan haslar padişah, vezir, beylerbeyi, sancakbeyi, paşa gibi yüksek dereceli kimselere, zeâmetler alaybeyi, subaşı ve mahallî memurlara, timarlar ise atlı sipahilere tahsis olunuyordu. İşgal edilen bölgenin aşağı-yukarı 1/25 kısmını<sup>22</sup> vakıflara, dinî ve sosyal tesislere ayırıyorlardı.

Ziraata elverişli toprakların adaletli bir şekilde dağıtılması kanunla belirlenen vergiler, resim ve bacaların saptanması konusunda işgal edilen bölgenin bütün vergi mükelleflerinin menkûl ve gayri menkûl varlıklarının, köylerde çiftliklerde yaşayanların bir an önce yazılması gereki-

Univ. Carol. Orient. Prag I. Praha 1960, 41-57» Rimavska Sobota pod tureckym panstvom (Kapitoly z dejin prirody a okresu Rim. Sobota, Bratislava, 1968, 25-70)»; «Türkische Historische Urkunden aus Gemer» Asian and African Studies V111., Bratislava 1972, 71-89); «Rimavská Sobota v case Osmanskotureckého pantsava 1974, 1-364» ve daha başka makaleler.

18 Defter-i mufassal'a göre.

19 Defter-i mufassal'daki bilgiler. bk. «Turecky danov Supis Nitrankej zupy z roku 1664 (Agrikultura 10, Bratislava 1971, 29-37).

20 Daha tafsilâtlı bilgi için bk. Fekete L. «A török birtokrendszer a h' odolt Magyarországon» (Türk hakimiyetindeki Macaristan'da mülkiyet sistemi), Budapest 1940.

21 Akçe, en küçük değerdeki Türk gümüş parası (asper, oszpara). XVII. yüz yıldaki rayiç fiyatı: 1 florin=100 dinar=66 akçe idi.

22 Uzunçarşılı, aynı eser, III/2, 307-308.

yordu. Buna şu bakımdan da ihtiyac vardı ki, devlet ve dirlik sahipleri bu dirliklerden elde edilecek gelirlere bir an önce kavuşabilsinler.

Ersekujvár eyâletinde Osmanlı idaresi daha 1664 de, bütün ahali ve varlıklarını tafsilatlı olarak deftere geçirdi. Bu defter 60x23 cm büyüklüğünde idi. Ayrıca, cizye defteri, hazineye âit diğer vergiler defteri, evkaf defteri gibi bir çok defterler de hazırlanmıştı<sup>23</sup>. En fazla bilgiyi mufassal denilen defter ihtiva ediyordu<sup>24</sup>. Bu defterler binlerce objektif bilgiyi ihtiva ettiği cihetle Osmanlı hakimiyeti devrine ait, tarihi önemleri bir çok bakımdan fevkalâde büyük olan defterlerdir.

Bu makalede, başlığı «*Defter-i evkaf der eyâlet-i Uyvar*» olan bir defteri bahis konusu ediyorum. Bu vakfi Sadrazam Köprülü-zade Fazıl Ahmed Paşa tesis etmişti<sup>25</sup>.

Uyvar'ın zaptından sonra Sadrazam Padişah'tan fethedilen yeni bölgenin kendi hissesine düşen ve hakkı bulunan belirli bir kısmını ih-san ve temlik etmesini istemişti. Padişah bunun üzerine kendisine bir mülknâme vermişti ki, buna göre Komzát ve Sorány kasabaları (Ujvar bölgesinde) ile bunlara bağh köyler temlik ediliyordu. Sadece toprak değil, aynı zamanda onun geliri, şer'i ve örfî hukuku, resim, vergi, öşürü, bu muntıkada yaşayan reâyâ Veziriâzam mülkü oluyor, hepsine istediği gibi tasarruf ediyor, isterse satabiliyor, hibe edebiliyor, ya da vakıf olarak tesis edebiliyordu. Sadrazam bu mülkünün vakıf olmasına karar vermişti.

Sonradan bir ihtilâf çıkmaması için vakfedilen toprakların hududlarını bir ehl-i vukuf inceleyerek sınır taşları ile tesbit etti, hududundaki tepeleri kesinlikle belirledi ve bunları deftere geçirdi. Bundan sonra bu deftere göre divan-ı hümâyun kaleminde vakfin sımrnâmesi yazıldı, bir sureti de deftere kaydedildi. Uyvar bölgesindeki bu vakfin defteri 60x23 cm. büyüklüğünde ve 12 varaktır. 1, 2, 14, 23, 24 sayfaları boşdur. Son dört varak nemlenmiş, bozulmuş ve yazılar güç okunur durumdadır. 4-13

23 Tanıtması için bk: «Vakfy v novozámockom a nitriaskom okrere» (Hist. studie XVIII., 265-75 Bratislava, 1975.

24 Uyvarla ilgili beş defter tanıyoruz, bunlar İstanbul'da Başbakanlık Arşivinde bulunmaktadır: I. Defter-i mufassal-ı eyâlet-i Uyvar, Tapu defteri 115/698. II. Cizye defteri, no: 4016; III. Maliye defteri, no: 1037; IV. Defter-i evkaf der eyalet-i Uyvar, Tapu defteri no: 653 (?); V. İcmal defteri No: 356. E.B.

25 Fazıl Ahmed Paşa'nın babası Köprülü Mehmed Paşa Nagyvárad (Varadin) ve Tamşvar sancaklarında birer vakıf tesis etmişti. Karácson I., Sınırnamesini macarcaya tercüme etti. (Török-Magyar oklevéltár, 247-272, Budapest 1914).



sayfalardaki mekin siyakat yazısı iledir. Her sayfada 15 satır bulunmakta her satırda 5 isim vardır. Diğer sayfalardaki (16-22) metin divânî yazıdır. Her sayfada 34-37 satır vardır. Resmî yazılar (4-15) da divânî ile yazılmıştır. Üçüncü sahifede IV. Mehmed'in tuğrası bulunmaktadır. Yazıların, özellikle siyakat ile yazılmış yer ve şahıs isimlerinin okunuşu çok defa güç oluyor. Siyakat tipi yazı, harflerin iyice bozulmuş, şeklini değiştirmiş bir tür yazıdır ki, sesli harfler çok defa gösterilmemiştir. Bu sebepten bir kaç türlü okunmaları mümkündür. Meselâ elif harfi a,e,i ve bazan ü sesini vav harfi o,ö,u,ü, ya da v sesini, h (▲) harfi h veya e sesinin işareti olabilmektedir. En büyük güçlüğü doğuran şey diakritik noktaların yerlerine konulmaması olmaktadır. Bu sebeple (ت t), (ن n), (ب b) (پ p) harfleri aynı şekilde yazılmaktadır. (ح h), (ج c), (چ ç) harfleri de birbirinden farksızdır. (ك k) ve (ف f) arasında nadiren farklılık vardır. Bu ve buna benzer özelliklerden dolayı siyakat yazı tipinin gizli yazı karakteri mevcuttur. Bu tür yazı Osmanlı devlet teşkilatında maliye dairelerinde vergi rakkamlarının ve çeşitli maliye konularının yazılışında kullanılırdı<sup>26</sup>. Paleografya güçlüklerinden başka türkçedeki bazı telâffuz güçlükleri de okunuşu etkilemektedir. Kâf-ı fârisinin belirlenmesi buna bir örnek gösterilebilir. Bütün bu nedenlerle siyakat yazıdan, büyük tarihi değerlerine rağmen, yakın zamanlara kadar, araştırmacılar tarafından istifade edilemedi, çünkü okunup anlaşılıyordu<sup>27</sup>. Buna ancak son 30-40 sene içinde muvaffakiyet hasıl oldu<sup>28</sup>.

26 Fekete L., Die Siyagat-Schrift in der türkischen Finanzverwaltung I-II, Budapest 1955.

27 Pek çok araştırmacı, siyakat ile yazılmış bir metnin okunuşunu tecrübe etmemiştir. bk. Kabrda J., «Kanunnâme novozámeckého ejaletu», (Hist. Casapis XII, 186-214, Bratislava 1964). Kabrda J., «Kanunnâme Szécsenysskych rája, Slovenska archivistika II, Bratislava 1967, 48-63». Yahütda yanlış ve hatalı bir şekilde okunmuşlardır: bk. Rypka J., «Otyri turecké listiny z Dolniho Kamence, Prudy XI., 335-365 a 471-482, Bratislava 1927»

28 Fekete L., «Az észtergomi sandzsák 1570 évi adóörse irása, Budapest 1943»; Fekete L., «A hatvani szandzsák 1550. évi adoösszeirása, Budapest 1968»; Fekete L.,-Káldy-Nagy-gy., «Rechnungsbücher türkischer Finanzstellen in Buda 1550-1580, I-II Budapest 1962»; Káldy-Nagy gy.«Baranya megye XVI. századi törökadoösszeirásai, Budapest 1960»; İnalçık, Halil, «Hicri 835 tarihli suret-i defter-isancak-i Anravid, Ankara 1954»; biraz eskimiş olmakla beraber bu konuda ilk yol gösterici eser: Velics Antal, «Magyarországi török kinestári defterek I-II, Budapest 1886,1890»; Bayerle Gustav, «Ottoman Tributes in Hungary, The Hague-Paris 1973.



Uyvar vakıflarının tarihi konusunda, defterde geçen dört tarih bizi aydınlatmaktadır: Padişah temliknâmesinin tarihi (17. sahifede) evâhir-i zilkade 1075= 26 mayıs - 4 haziran 1665 Resmî yazı tarihi (15. sahifede) 23 zilhicce 1075 =7 temmuz 1665. Tastik yazısı tarihi (4. sahifede) 3 muharrem 1084= 20 nisan 1673.

Fazıl Ahmed Paşa'nın Uyvar'daki evkafına iki kasaba (Komját, Surány), dört köy (Tartoskedd, Kisvárad, Nagykér, Kiskér) 11 hâlî arazi, bir kaç dükkân kalede bir at değirmeni, Nyitra nehri üzerinde iki değirmen ve kale dışında bir arsa girmektedir. Bunlardan başka kale yakınında bulunan tarla ve bahçelerde dahildi ki, bunlara kale muhafızı zabıtlar ve erler bakıyorlardı. Defterde mülknâme ile sınırnâme kayıtlı bulunmaktadır.

Köylerin yazılması, köy ve eyâlet adı ile başlamakta ve köyde yaşayanların sıralanması ile devam etmektedir. Ancak aile reisi erkekler ile erginliğine yetişmiş bekâr erkeklerin adları yazılmıştır. Kadınlar, çocuklar, yaşlılar vergi vermedikleri için yazılmamışlardır. Erkek isimlerinin yanında müzevvec anlamına gelen (ج c), bekârlarda mücerred anlamına gelen (م m) vardır; böyle bir ayırım yapmaya, berikiler hâne vergisi vermedikleri için, ihtiyaç vardı.

Bu evkaf tahririnin bundan sonraki kısmı vergi çeşitlerini ihtivâ etmektedir. Birinci vergi hâne vergisidir ki, hâne başına 50 penez (dinar) idi<sup>29</sup>. Tabii bu sayıya mücerred yazılanlar dahil değildi. Daha sonra, aynı ve nakdî resim ve vergileri göstermektedir. Mahsûlden öşür veriyorlardı. Osmanlı hakimiyeti altındaki topraklarda öşr (öşür) mahsûlün onda biri idi. Bu 1/10, buğday, buğday-arpa mahlûtu, arpa, nohut, mercimek, yulaf, kendir, meyve gibi mahsullerden alınır. Hububatı keyl (كيل) ile ölçüyorlardı ki, bir keyl, Macar topraklarında 8 okka, 10.28 kg. idi.<sup>30</sup>

29 Dinar, Türk parası adı, küçük gümüş para, XVI. ve XVII. yüzyıllarda bütün Avrupa'da tedavülde bulundu. Rayiç değeri 100 dinar=1 filorin=66 akçe idi. Daha fazla tafsilât için bk. Blaskovič, «Peniaze a miery pauzivané na rzemi Slovenska okupovanom Turkami» (Hist. studie XIV. 208-213, Bratislava 1969).

30 Okka, Osmanlı İmparatorluğunda kullanılan ağırlık ölçüsü=1,282 kg. Okka 400dirhem idi; Bir dirhem 3,205 gr. Keyl-kile, hububat ölçüsü olarak en yaygın bir ağırlık ölçüsü. En çok kullanılan kile İstanbul kilesi idi ki 20 okka ağırlığındadır. Macaristan'da daha çok 10 yada 8 okkalık kileyi kullandılar. (10,26 gr.) Macaristan'daki yerli ağırlık ölçüsü mérö idi. Pozsony (Bratislava) «mérö»sü 26,498 litre, Budin «mérö»sü 93,747 litre idi. Bir litre iyi cins buğday ağırlığı 0,80-0,82 kg. gelirdi. Buna göre Pozsony «mérö»sü 51,28 kg., Budin'in ki 76,875 kg. tutuyordu. Bu takdirde bir Budunmérö'sü tam 3 İstanbul kilesine (60 okka) denk dekmektir.

Bu öşürden, yani onda bir mahsulden, bütün senelik mahsul yakûnunu çıkarmak mümkündür. Zirâî mahsullerin fiyatını da belirtiyorlardı, çünkü, Türk dirlik sahipleri öşrü her zaman nakit olarak hesap ediyorlardı.

Bir kile buğdayın fiyatı 20, mahlût hububatın, arpanın ve yulafın 10, nohut ve mercimeğin 20 akçe idi. Şırayı pint denilen sıvı ölçüsü ile ölçerlerdi. Bir pint 1,415 litre idi ve bir pint şıranın fiyatı 5 akçe idi. Bal kovanları için 4 akçe alınıyordu. Diğerleri içinde çeşitli resimler vardı. Bir koyun, bir keçi için 1 akçe ödemek gerekti. Sığır ve atlar için aynı vergi konulmuyor, bunları koruma resmi, yâni, (دشتبانی) deştibânî ödeniyordu. Bu resim önceden tesbit edilen bir miktarda idi. Ormanlardan faydalanma vergisi olarak her hâne dirlik sahibine bir araba odun, bir araba kömür verecekti. Bu mükellefiyeti de nakde çeviriyor bir araba odun ve kömür için birer florin (forint)<sup>31</sup> ödetiyorlardı. Resm-i hınzır, her büyük domuz için yılda 4 akçe idi. Tarla ve bahçe için dönüm başına 4 akçe alınırđı.

Bu vakfın kalede daha bazı binaları ve dükkânları vardı, fakat evkaf defterinde bunların kiralari (niyabet) kaydedilmemişti.

#### Yer adlarının açıklanması:

Bazı köyler ve çiftliklerin adları, kadaştro arazisinin sınırları büyük ölçüde bugünkülerle aynıdır. Yer adlarını macarca yazılışlarına göre yazdım, fakat VII. yüzyıldaki türkçe söyleniş şekillerini de belirttim. Meselâ: Egyházszeg / Egyházszeg, Csornak (Çornak) / Csornok, Fedimös (Fedimöş) / Födémes, Nadszag (Nadseg) / Nagyszeg, Szenmihál (Senmihal) Szent-Mihály, Keszöi (Kesöi) / Keszin Tardos Kedi, Ceténi, Keszöi yer adlarının sonundaki (İ) takısını Türkler Macarcadan

31 Florén (Forint) Bütün Avrupa'da kullanılan para birimi. Aslında altundan, XVII. yüzyıldan sonra'da gümüşten Floransa'da (Florentis) basmışlar ve adını da buradan almış idi. Daha sonraları Almanyada, Avusturya'da ve Macaristan'da bunları bastılar. Ferdinand I'in emri üzerine (1559) bütün Habsburg imparatorluğunda resmen tedavül eden ödeme vasıtası oldu. Gümüş florin Avrupa'dan başka bütün Osmanlı imparatorluğunda yayıldı. Çeşitli yerlerde ve zamanlarda basılan bir çok neveleri ve muhtelif değerde olanları vardı. Gümüş florin Türklerce kara Kuruş tesmiye edildi, çünkü zamanla kullanılmaktan kararmıştı. XVII. yüzyılda bu Macar florin ile aynı değerde idi. Rayiç değeri bir florin=100 dinar=66 akçedir. Bir tallér (talor) =2,5 florin (bk. Rímavská Sobotá v case Osmanskoturerecké ho panstva, Bratislava, 1974, s. 312).

almışlardır; meselâ Tardoskeddi hududa, Kiskeszöi'deki çiftlik, Cétényi deresi gibi. Zira bu kelimelerin sonundaki (Ī) takısının asıl kelimeye dahil olduğunu sanmışlardır.

Alsó Csornok (Aşağı Çornok), Çiftlik, bugün Černik nahiyesi, macarca Csornok, Komját'ın 4 km. doğusunda. Daha 1570 tarihlerinde Alsó Csornok adı ile tanınmıştı (Fekete 52, S1. 65. Majtan 390).

Andró, çiftlik, bugün Ondrochov (S1. 65). Surány'ın 4 km. kuzeyinde 1960 da Malomszeg ile birleştirdiler ve Lipová adını verdiler (Majtán 1415). Mufassal defterde Nagy Andró adı ile kayıtlıdır.

Bán bk. Kis Bán

Bán Keszöi, çiftlik, bugünkü Bánovska Kesa (G K), 1948 den sonra Bánov (Maplex), Uyvar'dan 6 km kuzeyde 1113 de bir köy idi. Nyvn 49; 1570 de Bánkeszi şeklinde kayıtlıdır(Fekete 187).

Bána, çiftlik, bk. Kis Bán. Cetin, Cetini dere, slovakça Cetinka, macarca Cétényke. Nyitra ırmağının doğu koludur. Alsó Kereskény (Dolné Kreškany) civarında ikiye ayrılır ve Kis Várad civarında tekrar ana kol ile birleşir.

Csornak, Csornok, bk. Alsó Csornok ve felső Csornok.

Egyházszeg, çiftlik, bugünkü Kostolny Sek (G k) macarca Egyházszeg, Surány'dan bir km. uzakta. Daha 1264 de Szeg adı ile, 1379 da Egházaszeg Nagyszeg (Nyvm 50) adı ile tanınmış bir iskân merkezi idi.

Esztergon, Uszturgon, bugünkü Esztergom Fedinös, köy, bugünkü slovakça Ulany nat Zitavon, macarca Zsitvafödemes, Uyvar'ın 14 km. kuzeyinde (GK). 1570 de Fedinos adı ile tanınıyordu (Fekete 279).

Felső Csornok, çiftlik, bugünkü Černik (GK), macarca Felső Csornok (yukarı Çornok), Komját'ın 4 km. doğusunda. 1570 de Csornok adı ile biliniyordu (Fekete 52).

Gyarak, çiftlik, bugünkü Kmetova (S1.65) macarca Gyarak, Komját'ın takriben 10 km. doğusundadır. Gyarak adı ile 1570 de kayıtlıdır (Fekete 135).

Jató, çiftlik, bugünkü Jatov çiftliği, Nagy Kér'e bağlıdır (Milanovce) Komját'ın 4 km. güneyindedir (GK).

Kis Bán, köy, Maňa (Maplex), macarca Kismánya, Surány'ın 8 km. kuzeyindedir. Daha VIII. yüzyılda biliniyordu. (Nyvm 52), 1570 de Kis Mánya (Fekete 308).



Kis Kér, köy, bugünkü Milanovce (SL 65), daha önce Maly Kiar (EK), macarca Kis Kér (Majtán 1628). ...II. yüzyılda biliniyordu. 1570 de Komjádi Kis Kér adı ile (Nyvm 52, Fekete 221).

Kis Keszöi, çiftlik, bugünkü Kis Keszi, slovakça, Malá Kesa (GK), 1948 de Ban Kesöi ile birleştirilerek Bánov adı verildi. (Maplex) Uyvar'ın 8 km. kuzeyindedir.

Kis Várad, köy, bugünkü 1948 teşkilatından Nyitriansky Hradok (Maplex), macarca Kis Várad, Surány'ın 2 km. güney doğusundadır. 1570 de Várad adı ile tanınmakta idi (Fekete 226).

Komjátın, şehir, bugün Komjatice (GK), macarca Komját, Uyvar'ın 16 km. kuzeyindedir. 1256 da Komjati olarak (Nyvn 52-53), 1570 de Komját olarak (Fekete 370) kayıtlıdır.

Malom Szeg, çiftlik, bugünkü Malomszeg, slovakça Mlynsky Sek (GK), 1948 den beri Lipova (Maplex) Surany'ın 4 km. kuzeyindedir. 1274 de Zig, 1379 da Molmusegh olarak biliniyordu. (Nyvn 53).

Mezö Keszöi, köy, bugünkü Mezökeszi, slovakça Polny Kesov (Maplex), Komját'ın 9 km. batısındadır. 1570 de Mezö Keszö adı ile tanınıyordu (Fekete 377).

Nadszeg, çiftlik, tarihi köy, Malomszeg ve Egyházszeg arasında ve Nyitra kıyısındadır. Orjinal şekli Nagyszég'dir. Tarih boyunca Egyházszeg ile ve Egyháznagyszeg adı ile birleştirilmiştir. Bugün Egyháznagyszeg, slovakça Kostolny Sek'in bir kısmı Nagy Andro bk. Andrô.

Nagy Falu, köy, bugünkü Nagyfalu, slovakça Velka Ves, 1948 de Branč nahiyesi ile birleştirdiler. Komját'ın 8 km. kadar kuzeyine düşer. 1271 de (Nyvn 98) ve 1570 de (Fekete 231) Nagyfala şekliyle bilinmektedir.

Nagy Kéc, köy, bugün 1948 denberi Milanovce, daha önceleri Velky Kyr, macarca Nagy Kér (Majtán 1628), Konját'ın 3 km. kuzeyindedir. Daha 1113 tarihinden tanınmaktadır (Nyvn 55), 1570 de Komjádi Nagy Kér (Fekete 220).

Nagy kezöi, tarihi köy, XVII. yüzyılda kayboldu. Kadaströ arazisi Tardoskedd, Nyárhid ve Kis Keszöi kadaströ arazileri arasındadır. Surany'ın 5 Km. kadar güney batısında bulunmaktadır.

Nárhid, Narhida, Nyárhid, tarihi köy, Nyitra ırmağının sağ sahilinde Uyvar istihkâmları yanında idi. Bugün Ersekujvár'ın bir parçasıdır, adını Nyárhidi malom (Nyarhid değirmeni) ve Nyárhidi major (Nyarhid çiftliği) adlarını muhafaza ediyor. Nyitra-palánk-Nyitra kalesi.



Szenmihál, köy, bugün Michalnad Zitavou (SL 65), macarca Szentmihályúr, Komját'ın 9 km. kadar kuzey doğusundadır. 1353'de bile varlığı bilinen burası 1421 de Szent Mihály Ur olarak kayıtlıdır (Nyvn 55), 1570 de Szent-Mihály-ur olarak tahrir defterinde görülmektedir (Fekete 331).

Surán, şehir, bugünkü Šurány, Uyvar'ın 12 Km. kadar kuzeyindedir. Daha 1221 de mevcuttu, 1457 de ise Molnossuran (Nyvn 48), 1570 de Surány (Fekete 185), 1863 de Nagysurány, 1920 de Velké Šurány adları ile bilinmektedir (Majtán 2612).

Taran, çiftlik, bugün Štefanovičova (Maplex), Komját'ın 4 Km. kuzey batısındadır. Horny a Dolny Tarán (Alsó ve Felső Tarány) 1948 de birleştirilerek meydana gelmiştir.

Tardos, Tardos Kedi, köy, bugünkü Tardoskedd, slovakça Tvrdošovce (1948 den beri), Surány'dan 8 Km. kadar batıdadır. 1570 de Tardos Kedi adı ile mevcuttu (Fekete 364).

Uyvár, kale, bugün Ersek Újvár, slovakça Nové Zámky.

Usturgon, bugün Esztergon

Vág, slovakça Váh ırmağı

Zsitva, slovakça Zitava deresi

#### Kısaltmalar

Fekete, Fekete Lajos, Az esztergoni szandzsák 1570 évi adösszefrása, (Esztergon sancağının 1570 vergi tahriri) Budapest 1943.

GK-Genaralkarte 36°-48° Komárno Vojensky Zemejsisny Ústav Praje Praha 1922 Majtán-Majtán, Milan, Názvy obcína Slovenska za Ostatnych dvesto rokov, Bratislava 1972.

Maplex, Mapovy Lexikonobcí ČSSR 1:200.000 Praha 1968.

Ny Vm-Sziklay János-Borovszky Samu, Nyitra Vármegye. Budapest 1898.

SL 65-Statistický Lexikon obcí ČSSR 1965. V Praje 1966.

*Defter-i evkaf der eyalet-i Uyvar*, Başbakanlık Arşivi, Tapu Defterleri  
No. 653.

/2b/ /Tuğra/: Mehmed bin İbrahim Han muzaffer daima  
Sahh  
Düstur-el-amel olmak üzere defterhane-i âmirede hıfzolunub ik-  
tiza eyledikte sûret verile deyü buyurıldı  
3 muharrem sene /10/84

Defter-i evkaf-ı destur-ı ekrem sadrâzam hazret-i Ahmed Paşa  
der eyalet-i Uyvar bermucib-ı temlikname-i hümayun ve tahrir-i  
cedid.

Varoş-ı Şuran tâbii nahiye-i Narhid

Zemin der yedd-i Yahya ağa-ı farisan-ı kale-i Şuran, bahçe  
dönüm 3

Zemin der yedd-i Mustafa Ağa dizdar, bahçe dönüm 5

Zemin der yedd-i Mustafa serbölük el-mustahfiz,  
bahçe dönüm 3

Zemin der yedd-i Şaban Çavuş el-mustahfiz, bahçe  
dönüm 4

Zemin der yedd-i Mustafa seroda-ı farisan, bahçe  
dönüm 3

Zemin der yedd-i Hüseyin seroda-ı farisan, bahçe dönüm 4

Zemin der yedd-i Mehmed seroda, bahçe dönüm 3

Zemin der yedd-i Ömer farisan, bahçe dönüm 1

Zemin der yedd-i Yusuf serbölük el-mustahfiz, bahçe  
dönüm 2

Zemin der yedd-i Yusuf farisan, bahçe dönüm 1

Zemin der yedd-i alemdar-ı farisan, bahçe dönüm 1

Zemin der yedd-i Mehmed seroda, farisan, bahçe dönüm 1

Zemin der yedd-i Mehmed efendi, bahçe dönüm 5

Zemin der yedd-i Ahmed çavuş-ı farisan, bahçe dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Mustafa farisan, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Hasan farisan, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Mahmud farisan, bahçe dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Süleyman el-mustahfiz, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Mustafa farisan, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Abdülbaki farisan, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Osman farisan, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Kasım farisan, bahçe dönüm 1  
 Zemin der yedd-i Ömer serbölük el-mustahfiz, bahçe dönüm 4

## Gebran-ı varoş-ı Şuran

Kun	Yakab	İmre	Koçi	D'örd'
İştvan	İştvan	veledeş	Yanoş	Yanoş
c	c	m	c	c
Kesöyi	Török	Agustin	Ferenc	Balayi
Benedik	Pal	Mihal	veledeş	Ferenc
c	c	c	m	c
Pal	Kakaş	Andraş	Daşaniş	Daniş
veledeş	Andraş	veledeş	İştvan	Yakab
m	c	c	c	c
/3a/ Gaji	Ferko	Levai	Harvat	Tót
veledeş	Mikloş	Kelemen	Yanoş	D'örd'
m	c	m	m	c
Varga	Sabadoş	Koçi	Bak	D'örd'
Andraş	Mihal	Mikloş	Yanoş	Yanoş
m	c	m	c	m
Bodoki	Şipoş	Yanoş	İştok	Harvat
İştvan	D'örd'	Gergöl	veledeş	D'örd'
c	c	c	m	c
Morvayi	Radoyi	Fedimöş	Daniş	Daniş
Mihal	İştvan	İştvan	Yanoş	İştvan
m	c	c	c	c
Bak	Segin	Soga	Boldişar	Kovaç
İştvan	Balaş	Marton	İştvan	İştvan
m	c	m	c	m

Tot	İştok	Tök	Füli	Haynal
İştvan	veledeş	İştvan	D'örd'	Yanoş
c	m	c	c	c
Gimeşi	Biro	Molnar	Mihal	Solga
İştvan	D'örd'	İştvan	veledeş	Gergöl
c	m	c	m	m
Kerekeş	Gaşi	Feytö	Feytö	Solga
Petör	veledeş	İştvan	Yanoş	Yanoş
c	m	c	c	m
Farkaş	Nad'	Harvat	Palko	Hulli
Gergöl	Ferenc	İştvan	Ferenc	Yanoş
c	m	m	c	c
Kovaş	Mesaroş	Şanda	Kadar	Pal
Marton	Marton	Lörinc	İştvan	İştvan
c	c	c	c	c
Koca	Gödör	Kiş Biro	Yanoş	
İştvan	Gergöl	Yanoş	veledeş	
c	c	c	fayatal /fiatal/	

Yekûn nefera 69

Hasılat:	hane 46 fi 50 paha	2300
	öşr-i hınta keyl 70 paha	1400
	öşr-i mahlut keyl 60 paha	600
	öşr-i erzen keyl 40 paha	400
	öşr-i keväre paha	900
	öşr-i mercimek keyl 3 paha	60
	öşr-i keten ve kendir paha	50
	âdet-i deştbanı ve resm-i otlak paha	675
	bid'at-i hanazir paha	328
	resm-i hime ve giyah paha	200
	resm-i bahçeha dönüm 50 fi 4 paha	200
	asiyab-kıt'a 1 harab	

Yekûn ..... 7113



/3b/ Varoş-ı Komyatin tâbi-i nahiye-i Nitra				
Varga	Tonpa	Çizmadiya	Gaspar	Haynal
Mihal	İştvan	Mihal	İştvan	Andraş
c	c	c	m	c
Varga	Kovaç	Bodo	Kovaç	Buçani
Andraş	D'örd'	Yanoş	yanoş	D'örd'
m	c	c	c	c
Varga	Barad	Sabo	Nad'	Barad
Yançi	Pal	Yanoş	Yanoş	Yanoş
m	c	m	c	c
Bomorok	Tot	Monar	Yançi	Nimet
Petör	Andraş	Mihal	veledeş	Yanoş
c	c	c	m	c
Tot	Andraş	Lantos	Ferko	Marton
D'örd'	veledeş	Ferenc	veledeş	Yanoş
c	m	c	m	c
İştok	Pop	Koca	D'urga	Monar
veledeş	Mikloş	Yanoş	veledeş	Mihal
m		c	m	c
Buçani	Buçani	Varga	Tot	Nad'
Petör	Mihal	Yançi	İştvan	İştvan
c	c	m	m	c
D'urga	Solga	Şeregil	D'urga	Tot
İştvan	Mihal	Yanoş	solga	Yanoş
m	m	m	m	c
İştok	Tot	Barmoş	Kotai	İştok
Yanoş	D'urka	Gaşi	İştvan	biraderes
c	m	m	c	c
Seli	Barad	Lonihan	Nad'	Nad'
Mikloş	Matiaş	D'örd'	Yanoş	Ferenc
c	c	c	m	c
Koca	Tot	Meşaroş	Mesares	Koca
İştvan	D'urga	Marci	Yançi	İştvan
c	c	c	m	c
Mihal	Barad	Tot	Barmoş	Takaç
veledeş	Ferko	Marton	Yanoş	Yanoş
c	c	c	c	c

	Haynâl	Çizmadeya	Sabo	Für	Takaç
	Yakap	Mihal	İştvan	Matiyaş	Mihal
	c	c	m	c	c
	Soga	Harvat	Hanatoş	Kondra	Mihal
	İştvan	Andraş	Gergöl	Gergöl	Yanoş
	m	c	c	c	c
4a/	Hantoş	Kerekeş	İştok	Fiçapi	İştok
	Ferko	Yanoş	veledeş	D'örd'	veledeş
	m	c	m	c	c
	Köçi	Sabo	Virak	Salai	D'urga
	İştok	D'örd'	Yanoş	İştvan	biraderes
	c	m	m	c	m
	Palotaş	Brindzik	Yançi	Takaç	Palko
	Petör	D'örd'	veledeş	Gergöl	veledeş
	m	c	m	c	c
	İştok	Mesaros	Koşa	Tot	Puşkaş
	veledeş	D'örd'	Yanoş	Mikloş	Yanoş
	m	c	c	m	c
	Çizmadeya	Segö	İştok	Madaraşi	Soga
	İştvan	İştvan	veledeş	D'örd'	Mikloş
	c	c	m	c	m
	Sabo	Baboş/Petös/	Domani	Pastor	Pastor
	Yançi	İştvan	D'örd'	Yanoş	Yenci
	m	c	c	m	c
	Balog	Bakoş	Andoraş	Sabo	Donbay
	Alberd	Gergöl	Yanoş	Andraş	Yanoş
	c	c	c	m	c
	Kovaç	Matiyaş	Harvat	Yançi	Seli
	D'örd'	veledeş	Yanoş	veledeş	İştvan
	c	m	c	m	c
	Bögi	Ferko	Mesaros	Fodor	Barad
	Balint	veledeş	Marton	D'örd'	Lukaç
	c	m	c	c	m
	Dimitre	Bak	Lend'el	Tot	Takaç
	Pal	D'örd'	D'örd'	İştvan	D'örd'
	c	c	c	c	m
	İrşek	Vayda	Kobar	Gimoşi	Gonda

Mihal	Pal	Mihal	Mihal	D'örd'
c	c	c	c	c
Berec	Mesaroş			
Berec	Mesaroş			
İştvan	Yanoş			

## Yekûn neferat 127

Hasilat:	hané 79 fi 50 paha	2950
	öşr-i hınta keyl 228 paha	4560
	öşr-i miahlut keyl 95 paha	950
	öşr-i erzen keyl 10 paha	100
	öşr-i şa'ir keyl 43 penüz	430
	öşr-i mercimek keyl 3 paha	160
	öşr-i şıra pinte 300 paha	1500
	öşr-i kevaré paha	1400
	âdet-i deştbanî ve resm-i otlak paha	600
/4b/	resm-i hime ve giyah paha	1080
	bid'at-i hanazir paha	200
	asiyab harab, kı'ta 1, bab 4	
	yekûn	14830

## Karye-i Tardoş Kedi tâbi-i nahiye-i Nitra

Tot	Farkaş	Petör	Nad'	Seder
Alberd	D'örd'	veledeş	Mihal	Mihal
c	c	m	c	c
Bayçı	Yançı	Petö	Oşaroj	Goloñi
Yakap	veledeş	Yakap	Mihal	Marton
c	m	c	c	c
D'urga	Nimet	Gala	Kovaç	Boroş
veledeş	İştvan	İştvan	İştvan	İştvan
m	c	c	c	c
Ese	Nad'	Nad'	Tot	Beşe/Pise/
İştvan	İştvan	Gergöl	D'örd'	Yanoş
c	c	c	c	c
Fodor	Nad'	D'uro/D'ürö/	Mikloş	Yançı
Mihal	Yanoş	Andraş	veledeş	veledeş
c	c	c	m	m

Mişka veledeş m	Bölin Yanoş c	İştok veledeş m	Bölin Mihal c	Mesaroş İştvan c
Matiaş veledeş m	Kasan Petör c	Çiga Matyaş c	Bako Balint c	Sabo Yanoş c
Nad' Yanoş c	Nimet Yanoş c	Çizmadeya Yanoş c	Ed'ed Yanoş c	Petö Yanoş c
Yuhas D'örd' c	Tot D'örd' c	Bayçi Marton c	Marton veledeş m	Bayçi Mikloş c
Pogran Yanoş c	Yançi veledeş m	Salayi Yanoş c	Nad' Yanoş c	Mesaroş Yanoş c
Nad' İştvan m	Daroci İştvan c	İlliş Yanoş c	Pap Gergöl m	Doja Yanoş c
Kunoş Yanoş c	Kunoş D'örd' c	Kolaçay Gergöl c	Mesaroş Andraş c	Botoj/Şutor/ Yançi c
/5a/ Sari Balaş c	Cucor Andraş c	Mihot c	Botoj /Şutor/ Ferenc c	

Yekûn neferat 64

Hasılat:	hane 48 fi 50 paha	2400
	öşr-i hınta keyl 60 paha	1200
	öşr-i mahlut keyl 50 paha	500
	öşr-i erzen keyl 30 paha	300
	âdet-i ağnam paha	250
	öşr-i kevhare paha	200
	resm-i hime ve giyah paha	700
	âdet-i deştbanı ve resm-i otlak paha	150
	bid'at-i hanazir paha	50

yekûn ..... 5250



## Karye-i Kiş Varad tâbi-i nahiyei- Nitra

Paiş	Nad'	Mikloş	Söç	İştok
c	c	m	c	m
Tot	Söç	Sabo	Kerek	Andraş
Mikloş	Yanoş	Yanoş	Yanoş	veledeş
c	c	c	c	m
Tot	Harvat	Sinçek	Bodoki	Varga
Yanoş	Tomaş	Yakap	Pal	Anbruş
m	c	c	c	c
Matyaş	Sillö	Hantoj	Kerek	Söç
veledeş	İştvan	İştvan	Andraş	Yanoş
m	c	c	c	c
Bator	Peteş	Mañoş	Daniyel	Doboşi
Mihal	Mikloş	İştvan	Yanoş	Mihal
c	c	m	c	c
Daniyel	Pap	Bakder	Kerek	Kerek
İştvan	Ferenc	Yanoş	Yanoş	İştvan
c	m	m	m	m
Çanda	Çanda	Çanda	Doboşi	Doboşi
D'örd'	Pal	Andraş	İştvan	Andraş
c	c	c	c	c

Yekûn neferat 35

Hasılat:	hane 24 fi 50 paha	1200
	öşr-i hınta keyl 25 paha	500
	öşr-i mahlut keyl 20 paha	200
öşr-i mahlut	keyl 20 paha	200
	öşr-i erzen keyl 5 paha	50
	öşr-i kefare paha	250
5b/	resm-i hime ve giyah paha	100
	âdet-i deştbanı ve resm-i otlak paha	80
	yekûn	2380

Karye-i Nad' Ker maa Kiş Ker maa mahalle-i Apat Faluya tâbi-i  
nahiye-i Nitra

Daniçovi	Lörinc	Palotaş	Tot	Santo
Ferenc	solga	İştvan	İştvan	Balaş
m	m	c	c	c
Kovaç	Çolka	Tot	Paykoş	Kovaç
Balaş	Yanoş	Andriş	Lukaç	Yanoş
c	c	m	c	c
Bötöj	Hoynal	Vayda	Andriş	Vayda
Mikloş	Mihal	D'örd'	veledeş	İştvan
c	c	c	m	c
Hamar	Şagi	Şagi	Yançi	Koca
İştvan	Mihal	Yanoş	veledeş	Mihal
c	c	c	m	c
Mişka	Pap	İştok	Polatayi	Koca
veledeş	İştvan	solga	İştvan	Yanoş
c	c	m	c	c
İştok	Bodi	İştok	Bodor	İştok
veledeş	Mikloş	veledeş	Mihal	veledeş
m	c	m	c	m
Rac	Yançi	Varga	Balla	Kovaç
Matyaş	veledeş	D'örd'	Andriş	Yanoş
c	m	c	c	c
Şagi	Palko	Tot	Andriş	Benedik
İştvan	veledeş	İştvan	veledeş	Yanoş
c	m	c	m	c
yançi	Göböş/D'öpöş/	Moñar	Vayda	İvaniş
veledeş	Mihal	Mihal	Yanoş	Andraş
m	c	c	c	c
Tot	Tot	Filarik	Varga	Vayda
İştvan	Marton	İştvan	D'örd'	İştok
c	c	c	c	m
Lorand	Mesaroş	Kantor	İvaniş	Varga
Marton	İştvan	Mişka	Pal	Yanoş
c	c	m	c	c

	İştok veledeş m	Varga İştvan c	Farkaş Yançi c	Ferko veledeş m	Çiki İştvan c
6a	İdöş Yanoş	Bodor İştvan c	Bögö Pal c	Sorad Gergöl c	Koca/Bodza?/ Matyaş c
	Uyvari Yanoş c	Harvat Yanoş c	Varadi Mihal c	Mesaroş İştvan c	Monar Yanoş m
	Veriş Mati c	Tar İştvan c	Şagi Tomaş c	İvaniç Yanoş c	Palko Yanoş m
	Segi Gaci m	Moñar D'örd' c	Ferko solga m	Mayor İştvan c	Bayçi İştvan c
	Mod Mihal c	Veriş Pal m	Palatoş Yanoş m	Tot Yançi c	

Yekûn neferat 84

Hasılat:	hane 60 fi 50 paha	3000
	öşr-i hınta keyl 234 paha	3680
	öşr-i mahlut keyl 60 paha	600
	öşr-i erzen keyl 6 paha	60
	öşr-i şa'ir keyl 13 paha	130
	öşr-i adeş ve gırah keyl 2 paha	40
	öşr-i şıra pinte 400 paha	4000
	öşr-i keten ve kendir paha	20
	resm-i hime ve giyah paha	1200
	resm-i kevare paha	750

Mezraa-ı D'arak tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı Şuran hâli ez ra-  
iyyet hâsılat 200

Mezraa-ı Ed'hazseg tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı Şuran hâli ez ra-  
iyyet, hâsılat 150

Mezraa-ı Kiş Kesö tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı Şuran hâli ez ra-  
iyyet, hâsılat 160

- Mezraa-ı Nad' Andr/o/ tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş Komyatin hâli ez raiyyet, hâsılat 140
- Mezraa-ı Nâdseg tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı komyatin hâli ez raiyyet, hâsılat 120
- Mezraa-ı Felşö Çornok tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı komyatin, hâli ez raiyyet, hâsılat 150
- Mezraa-ı Malomseg tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı Şuran hâli ez raiyyet, hâsılat 120
- Mezraa-ı Ban Kesö tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı Şuran hâli ez raiyyet, hâsılat 180
- 6b Mezraa-ı Alşo Çornok tâbi-i Nitra der kurb-ı varoş-ı komyatin hâli ez raiyyet, hâsılat 100
- Mezraa-ı Yato tâbi-i Nitra hâsılat 1500
- Karye-i Fedimöş tâbi-i Narhid hâli ez raiyyet hâsılat 1500

Defter-i evkaf-ı dekkâkin der enderun-ı kale-i Uyvar mucip temlik-name-i hümayun:

Niyabet, kale-i mezburda vakı' cami-i kebirin sağ tarafında meydana nazır dükkânlar ardında mimar zıra' ile tulen 130 ve arzen 588 zıra' ile mahdud oda-yı evvelde: hane-i mükemmel aded hamis 5 kârgir maa sade dükkân aded seman 8

Niyabet, kale-i mezburda küffar zamaniyle defter hidmetinde olan zimmî hanesi köşe-i meydana nazır tarik-i 'amm ile mahdud mimar zıra' ile tulen 130 ve arzen 88 oda-yı sâni: hane-i mükemmel 1

Niyabet, zikrolunan hane-i mezburenin mukabelesinde cami-i kebir meydanına nazır dükkânlar üzerinde ve ardında vakı' mimar zıra' ile tulen 130 ve arzen 88 oda-yı salis: hane-i mükemmel aded hamis 5 kârgir maa sade dekkâkin aded seb'a 7

Niyabet, kale-i mezburun ortasında meydana nazır etmekçi dekkâkin ardında vakı' miri buğday vazolunan anbarın önünde mimar zıra' ile tulen 128 ve arzen 88 zıra' oda-yı râbi'de: hane-i mükemmel aded hamis 5 kâgir ve sağe dekkâkin aded seman 8

Niyabet, kale-i mezburda vakı' cami-i şerifin sol tarafında meydana nazır malûm el-hudud harabe arsa-ı haliye mimar zıra' ile tulen 130 ve arzen 86 zıra' oda-yı hamis: fevkâni oda aded isnan 2 dekkâkin aded ahad aşer 11 salhane aded 1

Niyabet, cami-i şerifin canib-i yesarında vakı' dükkân-i berber kıt'a aded 1

Niyabet, kale-i mezburda malûm el-hudud olan değirmen-i esb bab aded 1, göz aded 3

Niyabet, kale-i mezburda cami-i kebirin sağ tarafında otuzuncı kışlası altında dükkân maa mahzen-i bakkal aded 1

Niyabet, kale-i mezburda miri anbar köşesinde dükkân-i bakkal aded 1

Niyabet, kale-i mezburun varoşında vakı' değirmene ve değirmene müteallik olan arsa-i haliyedir

Niyabet, kale-i mezburun Estergon tarafına cari nehrin iki gayetinden vakı' asiyab, kıt'a isnan 2 göz aded isnan aşer 12

Zikröhnian değirmende ve değirmene varınca ve bedende su kavuşduğı mahalle varınca ve o mahalden değirmene varınca/ cevanib-i erbaası sabıkda bağ ve bahçe yeri olub değirmene müteallik olmağla ve bundan maada kale tarafından mürur/ edecek beş dönüm mıkdarı zemin dahi değirmene vaz'ohnmağla tahrir ve hudud-ı bahçe-i mezburu ve bostan tasarruf edinelendir

7a Zemin der yedd-i Mehmed Paşa mirimiran-i Uyvar, bahçe dönüm 8 1/2 bostan dönüm 11



- Zemin der yedd-i Abdi bölükbaşı bahçe dönüm 4  
 Zemin der yedd-i İsmail şorvacı-ı yeniçeriyân-ı dergâh-ı âli, bahçe dönüm 8  
 Zemin der yedd-i Salih efendi bahçe dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Mustafa ağa-yı gönüllüyan-ı Uyvar bahçe dönüm 3, bostan dönüm 5  
 Zemin der yedd-i Hüseyin farisan-ı salis bahçe dönüm 3  
 Zemin der yedd-el-Hacı Mahmud kadı-ı kale-i Uyvar bahçe dönüm 5 1/2  
 Zemin der yedd-i Ahmed ağa-yı yeniçeriyân-ı Uyvar bahçe dönüm 8  
 Zemin der yedd-i Yakub Çavuş cebe-i dergâh-ı âli bahçe dönüm 3  
 Zemin der yedd-i Ömer mülazım bahçe dönüm 4  
 Zemin der yedd-i İbrahim halife bostan dönüm 2 1/2  
 Zemin der yedd-i Kara Mehmed Çavuş bostan dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Mahmud Çavuş, kethüda-i çavuşan-ı Uyvar bostan dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Bektaş şorvacı-ı yeniçeriyân-ı Uyvar bahçe dönüm 2 1/2  
 Zemin der yedd-i İbrahim topı bostan dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Ramazan yeniçeriyân-ı Uyvar bahçe dönüm 2  
 Zemin der yedd-i Hasan şorvacı bahçe dönüm 3  
 Zemin der yedd-i Mehmed çavuş-ı yeniçeriyân-ı Uyvar bahçe dönüm 4  
 Zemin der yedd-i Mehmed şorvacı-ı yeniçeriyân-ı Uyvar bahçe dönüm 3  
 Zemin araz-ı hâli bostan dönüm 80

Yekûn bahçe dönüm 63 1/2 bostan dönüm 97 1/2

Kale-i Uyvar'ın Üstürgon kapusunda müceddiden bina olan cami-i şerifin önünde nehrin üzerinde vakı' / cisre varınca olan tarik-i âmmın sağ tarafında mimar zıra'ile on beş zıra' zemin ve yine / cisr-i mezburdan Üstürgon kapısının önünde vakı' tarik-i âmme gelince zikrolunan tarikin dahi sol / tarafında on beş zıra' arziye karşı karşı dükkânlar bina olunmak için vakıf ve temlik ohnmağla tahrir olındı

7b ø

8a Defter emini 64/ efendi hatt-ı hümayun-ı saadet-makrunla olan mülkname ve sınırnamenin Nişancı beğın hattıyla olan sûretidir defterhanede hıfzolnub iktiza eyledikte sûret verile deyü buyurlıdı.

23 zilhicce sene 1075 / = 7 Juli 1665/

8b /Sünurnâme-i hümayûn/

Nişân-ı hümayun oldurki çün hazret-i sultan bi-vezir-i me-mâlik-i fesihat el-fezâyı menşur-ı lâmi' en-nûr-ı saltanat ve ikbâl -i ebediyy-el-ittisalimi tuğra-ı gurra-ı behçet efzayı «inna-l-arda lillâh yûtihâ man yaşâ'66/ «ile mevakka' ve hudavend-i ni-nazır-i avalim-i vasi'at el-ercayı fitre ve ihtira'a tac mevris el-ibtihac-i hilafet iclâlimi leâli ve gavalı-i kiranbehayı ve «atâkum mâ lam yu'ti ahadan min al-' âlamına» ile murassa ve muharrer sun'-ı /5/ ezeli çar divar-ı kasrı Keyvan esas-ı devlet-i ruzefzunumu kitabe-i zernigâr «Innâ ca'lika li-n-nâs imâmen»

ile tahrir ve musavvir lem-yezeli tâk ü revâk Farkad mü-masini kâfiye-i haşmet-i ebedmakrunumu me'mul rüb' el-ebed-i hasanat mustakarren ve makamen ile tasvir eyledi filâcerem feh-vayı mu'ciznümâyı ve «lâ-in şakartum lâ-zıld-annakum» mu-cibince ber ni'mat-i mütevaliyet el-feyzamn icrayı merasim-i şükr lâzım el-eda ve mefzayı tereci zidayı bi-l-şükr tedevvüm en-na'am muktezasınca bu mevhabet-i mütetabi'at el-cereyamn ibka-ı le-vazım hamd-i vacib el-kazası için «Rebbi avzi'ini an aşkura ni'mataka alti /10/ an'amata 'alla va'ala va validayya» mantka-sının edameti zimmet havli rütbet-i şahaneme emr-i mühimm ve «Rebbi va hab li mulkan li-ahdin min ba'di» masdukasının ikameti umde-i himmet ve illa behçet-i padişahane farz ve müte-hattın olduğuna binaen aleddevam reşhat-i sehab müdara-i'ta ve ihsanıyla nihâl-i âmâl-i sükkân-i aktar ve eska'-i rüb'-i mes-kûn ser sebz ü ter lamiat-i âfitab-i faiz el-envar cevd ve imtinanımla zevaya-ı kâşâne-i âmâl-i kâttan ve emsar ve erba'-i kevn ve hamun ruşen ve münevver olgelmışdır.

Hususen razi'ı devlet ve rebib-i ni'metim olub ve sair hi-demat-i /15/ sedde-i seniye-i felek ihtışamımla meratib-i âliyeye

irtifa' ve netayic-i tertib-i Sidre ihtiramımla menasib-ı celileye i'tila eden vüzera-ı izam ve vükela-ı kiramımdan hüsn-i feraset ve mezid-i kiyaset ile hall ü akd-ı ümur-ı din ve devlet ve retk ü fetk-i meham-ı mülk ve milletde sarf makdur ve kemal-i necabet ve nihayet-i celadet ile hıfz-ı hudud ve şügur ve ref'-i şerr ü fesad-ı a'da-ı din-i pür sürurda cehd-i mevfur ve himayet-i muziyyet-i islâmda bezl-i mühec ve ervah ve mu'arek-i pür mehalik-i a'dayı liyamda ser ü sinelerin siper ve rimah eden

erkân-ı devlet-i kahire ve a'yan-ı saltanat-i bahiremin /20/ matayayı murad ve fevvaldar emti'a-i inayet-i istina'imla giranbar va avatıf-ı husrevane ve avarif-i mülukanemden behredar olmaları âdet-i me'lufe-i şehriyari ve kaide-i ma'rufe-i tacdariden olmağın

hâlâ vezir-i âzamim ve vekil-i mutlakım olan işbu râfi'-i tevki'-i refi'-i ferhundefâl müstevcip el-iclal ve nâkıl-ı yarlıg-ı belig-i menşur lâzım el-itaat ve l-ımtisal destur-ı ekrem müşir-i efhem nizâm el-âlem nâzım-ı menazim el-ümem müdebbir-i ümur-i cumhur bi-l-fikr es-sakib mütemmim-i hemamm el-enam bi-r-rey es-saib mümehhid-i bünya ed-devlet ve l-ikbal müşeyyid-i erkân es-saadet ve l-iclal mükemmil-i namus es-saltanat /25/ el-'uzmâ mürettib-i meratib el-hilâfet el-kübrâ fersset-şiar-i kiyasetâsar el-mahfuf bi-sunuf-ı avatıf el-malik el-'âlâ

Ahmed Paşa /26/ adama Allah tealâ iclâluhu ve za'afa iktidaruhunun kemal-i sadakat ve istikamet ve vesile-i silah ve sedad ile uğur-ı hümayun-ı zafer meşhunumda zuhur eden hidemat-i peşindesi ziya-ı hurşid gibi nümayan ve savaif-i mücahedat-i güzidesi mir'at-i mücellayı zamir-i münirimde dirahşan olduğundan gayrı vakı' olan sefer-i nüşret-maaşirimde küffar-i duzah-karin ve a'dayı din ve mütemerridin ve ehl-i fesadın gûşmal ve istihlakında ve sair ümur-i din ü devlet ve Nemçe tarafı ile müceddiden mün'-akid /30/ olan sulh ü salâhın temşiyed ve istihkâmı ve itmamında ve mehamm-ı izam-ı saltanat-i aliyemin tensik ve intizamında sudur eden mücahidat-i tam ve meşa'i-i mâlâkelâmı müstelzem-i iltifat-i kimyasıfat-i mülukane ve müstevcib- inayet-i iksir-simmat-i husrevanem olub hakkında hüşid-i âlemtab-ı âtufet-i firavanem dirahşan ve 'ummân-ı güheryab-ı re'fet-i bi-payamm mevzen ve nümayan olmağla bi-inayet-i Allah taalâ ve feth ve teshiri

müyesser olan Uyvar kalesine tâbi' varoş-ı Şuran ve varoş-ı Kom-  
yatin nam kariyelerile zikrolunan kariyeler kurbunda vakı' Çor-  
nak ismiyle müsemma iki kıt'a mezraaları kendüye hibe ve tem-  
lik olunmak bâbında /9a,1/ istid'ayı inayet ve istircayı âtufet eyle-  
düğün rikâb-ı kâmyabıma arz ve telhis etmeğün

hâliya mezid-i inayet-i aliye-i husrevane ve meziyyet-i re'fet-i  
seniyye-i mülükânemden hatt-ı hümayun-ı saadet-makrunımla zik-  
rolunan kariyeler ile mezraaları müşarünileyhe /3/ hibe ve temlik  
edüb işbu berat-i saadet ayat ve behçet-gâyârı verdüm

ve buyurdumki ba'delyevm zikrolunan varoş-ı Şuran ve va-  
roş-ı Komyatın nam kariye ile Çornak namiyle müsemma iki kıt'a  
mezraalar ve hududları dahilinde olan/5/ tillal ve cibâl ve arazi  
ve mezari' ve merati' ve bağ ve bağçe ve mar'aları ve arusu ve ku-  
rısı ve bayırı ve çayırı ve sair tevabi' ve levahiki va ra'iiyyet ve ra'  
iiyyeti oğulları ve haymana ve âşâr-i şer'iyeye ve rüsum-i örfiye  
ve bâdihava ve tapuyı zemin ve cürm ve cinayeti ve bilcümle cüz-  
vi ve külli âyid ve raci' olan ebvab mâhsulati ve rüsum-i ispence  
ve mecmu' tayyaratı ile «Mima zikura va lam yazakkur ve hur-  
rira lam yuharrir» vech-i meşruh üzere müşarilehyin mülk-i mahzı  
ve hakk-ı sarfi olub «ilâ ann yurişa el arzı ve min biaynihâ ve huva  
hayr el-vârisin» enva-yı vucuh-ı mülkiyet üzere keyfe ma-yaşa  
ve yahtaru sair emlak sahibleri gibi /10/ neslen ba'd nesl ve mer'en  
ba'd asl vücut-ı mülkiyet üzere mutasarrıf olup dilerse sata ve  
ister ise bağışlıya mürad ediyorsa vakf eyleye.

Olbâbda cevahir-i eşrak-i hilafet kâmrâni ve kevakib-i bürc-i  
saltanat-i cihanbani ve üsul-i seçere-i Keyani84/ ve fûru' el-vech-i  
osmani olan benim evlad /ve/ emcad-ı devlet nejad ve ensab-ı 'u-  
kâb-ı saadet-mutadımdan ve vüzerayı izam ve vükelayı fiham zuyı  
-1-ihitiramdan ve ümerayı namdar ve sudur-i azim el-iktidar  
ve defterdaran-ı emval ve erkân-ı muadelet-âsâr ve a'yan-ı kâmkâr  
ve sair nevvab-ı âsitan müşteri mertebet ve hiccab-ı bârgâh-i  
siper-mezilet ve zümre-i afazıl ve ekâbir ve cümle âli ve esafil ve  
mübaşirin ve 'ummal ve çerehordan87/ ve sühreden ve hisar yap-  
makdan ve tekâlif-i örfiye ve şakkenin cümlesinden min küll el-vü-  
cuh muaf ve müselleme-mefruz el-kalem ve maktu'el-kidem ser-  
best olub



Olbabda /17/ efrad-ı aferideden bir ferd mâni' ve dâfi' ve menazi' olmaya ve bevech min el-vücuah dahl ve taarruz kılmıya her kim tağyir ve tahvil ve tebdil ve ta'til eder ide «fe-men bad-dalahu ba'da ma sami'ahu fa-innama ismuhu ala llezîn yabad-daluna» fehvayı saadet ihtivası üzere «and Allah al-malik al-mu'in 'adad mahramin»dan ola şöyle bileler. İşbu nişan-ı müvâhibet nişanı tuğrayı gurrayı /20/ cihanbani ile muanven görenler mazmunını musaddak tutub alâmet-i şerife i'timat kılalar.

Tahriren fi evasıt-ı şehr-i receb el-mürecceb sene hams ve sab'in ve elf.

Ma-huva el-mastur fi-l-kitab vakı' bila irtiyab.  
Namakahu el-fakir Ahmed Paşa ed-defteri.

Ma-huva el-muharrer fi-l-kitab sahih bila irtiyab  
Namakahu el-fakir Ömer et-tevki'i.

Ma-huva el-muharrer sahih ve mukarrer  
Namakahu el-hakir Ali el-kadı bi-orduı hümayun.

Be-meştayı Belgirad

/Sünurname-yi hümayun/

Çün hazret-i Hudavend-i vahib el-mevahiv ve cenab-ı müfis en-neval ve-l-meratib- «Humida şa'nuhu ve ta'âlâ va'amma ih-sânuhu va tavâlâ»- /2/ kemal-i lûtf ve inayekt ve fart-ı cûd-ı adim en-nihayetinden zat-ı şevketmeâbını- «İnnâ ca'alnâka halifatan fi-l-arzı»- teşrifine mahsus /3/ kılup lâmi' en-nur-ı devlet ve ikbal-i ebedi el-ittisalimi tuğra-yı gurra-yı behçetefza-yı- «inna-l-arza li-llâh yûrişuhâ man yaşâ'»- ile mevakka' ve tac bais el-ib-tihac hilâfetimi leâli-yi gavalı ve - «Atâkum mâlam yu'ti ahadan min al-'âlamına» - ile /5/ müzeyyen ve murassa' eyledi- «Zâli-ka fazlu-l-lâhi yu'tihi man yaşa' va-llâh zû-l-fazl al-' azim» -lâ-cerem ber-mukteza-yı fehva-yı muciznüma-yı- «La-in şakartum la-azidannakum»- /6/ ve mevahib-i celile el-feyzanın eda-yı merasim-i şükr ü sipas ve ifa-yı levazım-ı hamd-ı /7/ bi-kiyası için zimmet-i himmet-i mülukane ve şan-ı münevver-i nişan-ı Hıdıvane lâzım ve mütehattin olduki

hidemat-ı din ve devlet /8/ ve mühimmat-ı levazım-ı mülk ve milletim hususunda sadakat ve istikamet ile hall ü akd-ı ümür-ı cumhurda bezl-i makdur ve sarf-ı cidd-i /9/ mevfur eyleyen erkân-ı devlet-i fâhire ve a'yan-ı saltanat-ı bahirem olan vüzera.yı i'zam ve vükelâ-yı zu-yı ihtiramım /10/ haklarında daima bihar-i lûtf ve ihsanım mevczen ve kişt-i zâr-ı âmâllerine hurşid-i cûd-ı firavanem pertev-efken olub /11/ hemişe riyaz-ı ahvalleri sersebz ve zaman ve gülzar-ı âmâlleri daima cûd ve efzalm ile hurrem ve hândan olmak alâmet-i /12/ hasene-yi şehriyari vikayetimden müstahsene-i cihandari olmağla

binaenaleyh zikr-i bilfiil vezir-i âzamım ve vekil-i mutlakım olan /13/ destur-i darende-yi tevki-i refi'-i hümayun-ı meserret unvan-ı tacdari ve nümâyende-i yarlığ-ı beliğ-i şevketmakrun-ı mütehayyir nişan-ı bahtiyari /14/ destur-ı ekrem müşir-i efhem nizam el-âlem nâzım-ı menazım el-ümem müdebbir-i ümür el-cumhur bilfikir es-sakib mütemmim-i mehamm el-enam /15/ bi-r-rey es-saib mümehhid-i bünyan ed-devlet ve-l-ikbal müşeyyid el-erkân es-saadet ve-l-iclâl, mükemmil-i namus es-saltanat el-'uzmâ /16/ mürettib-i meratib el-hilafet el-kübrâ el-mahfuf bi-sunuf-ı 'avatıf el-malik al-âli, vezir-i âzam ve serdar-ı ekrem Ahmed Paşa, adama /17/ Allahü teâlâ iclâlühuya, bi-inayet-i Allahü teâlâ feth ü teshiri müyesser olan Uyvar kalesine tâbi' varoş-ı komyatın ve varoş-ı /9b,1/ Şuran nam iki pare kariyeler kurbında vâkı' Çornak ismiyle müsemmâ iki kıt'a mezraalar hattı-ı hümayun-ı /2/ saadetmakrummla kendüye hibe ve temlik ve inayet ve ihsanım olub

tuğra-yı gurra.yı cihanârâm ile muanven mülkname-yi hümayunum /3/ vermekle müşarileyh dahı Uyvar kalesini haricinden müceddiden bina eyledüğü cami-i şerifin vuku'ı olmak üzere şart ve tayin /4/ edüb mahallinde hudud sünurları bi-garaz müslümanlar ve ehl-i vukuf kimesneler marifetleriyle tahrir ve tayin ve vaz'-ı alayım olunub /5/

mütehayyir olan mahall ve sünurları keşf ve tebyin olunmak bâbında sadir olan em-ri şerifin mucibince Uyvar beylerbeyisi olan emir /6/ el-ümera el-kiram Mehmed - dama ikbalühu - ve kıdvet el-kuzat ve-l-hükkâm Uyvar kadısı Hacı Mâhmud, zide fazluhu, ve vakf-ı mezbur mütevellisi Ali, zide /7/ kadruhu, ile zik-

rolinan kariyeler ve mezraaların cevanib-i erbaası ve hudud sünurları tayin ve tebyin ve vaz'-ı alâyim olmak için bi-garaz /8/ müslümanlar ve ehl-i vukuf kimesneler ile Uyvar nahiyesine tâbi nehr-i Nitra kurbında vakı merkurum Komyatin nam kariyeye varmaları /9/ :

kariye-i merkurundan ibtida Nitra palankasına doğru Bitra nehrinin sağ canibinden değirmen yerinden bir miktar /10/ sol tarafına meylederek bayır başında vakı olan bağhğa doğru gidüb ve bayır eğilimine geldikde sağ canibi ki /11/ nehr-i Nitra tarafıdır

Kiş Ker nam kariye sünuru olcanibde kalmak üzere yukarı bağhğa doğru gidüb bağhk içinde vakı /12/ büyük ceviz ağacı kurbında müceddiden vazolunan honkaya ve andan yine mezbur Kiş Ker nam kariye sünuru ile bağhk içinde /13/ vakı kadimden kesilmiş handak sırasıyle gidüb

diğer ceviz ağacı kurbında vazolunan ikinci honkaya ve kurbında yine /14/ bağhk içinde sâlif-üz-zıkr olan mezbur Kiş Ker sünuru ile bayır başına doğru gidüb köşede vazolunan /15/ üçüncü honkaya

ve andan yine ski bağhk ile bir miktar gidüb sağ canibi yine Kiş Ker kariyesi sünuru ve sol canibi kariye-i /16/ Komyatin sünurunda mütevazı güğemlik ile gidüb güğemlik arasında vazolunan dördüncü honkaya

ve andan yine sol /17/ tarafa meylederek bayır başına doğru kır ile bir miktar gidüb eski bağhk tamam olduğu mahalde mukaddema kesilmiş handak /18/ başına gelüb handağın gurub tarafından kır içinde vazolunan beşinci kebir honkaya

andan sağ canibde Nitraya doğru /19/ cevanib-i erbaası Nag Ker nam kariye ve Nag Falu nam kariyeler sünurları ve Kiş Ker nam kariye sünuru ve Nitra suyu /20/ ile mahdud olmağın tarif ve honkadan müstağni ve hayh müddetten berü harabe ve ahalisi perakende olub /21/

arazi va dağlığı ve bağları on seneden müteceviz Komyatin kariyesi ahalisi ve kariye-i mezbura hududı /22/ dahilinde olan Taran mezraası için dahi müteaddid honkalar vazolunub ve yine balâda zikrolunan Kiş Ker /23/ sünuru tamam olduğu mahall ki handak başında vazolunan honkadır andan mezbur Taran mezraasından /24/ yine tekrar ulu honka vazolduğu mahalle gelüb

ve andan nehr-i Vağa giden yolu sağ canibine alub sol tarafa /25/ meylederek sahra ile Vağ suyuna doğru giden sahrada vakı güğümlük ki mezbur yolın sağ canibi nehr-i Nitradır.

/26/ Nag Falu kariyesi sünürü ile mezbur Komyatin sünürü bulunduğu mahall ki zikrolunan güğümlük içinde vazolunan /27/ kabir honkaya ve andan mezbur Vağ solı yolu ile sol canibine meylederek sahradan gidilüb Nag Falu /28/ kariyesinin sünürü tamam olub Mezö Kesöi nam kariye sünürü kavuştuğı mahallde vazolunan honka

ve andan /29/ mezbur Mezö Kesöi sünürü sağ canibden kalub sol canibe meylederek sahrada çayırılıkta vakı olan /30/ bayır başına geldikde zikrolunan bayır başında mukaddema vazolunan honka ki mezbur Komyatin kariyesi sünürü hududıdır.

/31/ Zikrolunan honkaya geldikten sonra bilküllüye sol canibe Uyvar kalesi tarafına teveccüh edüb sağ canibi ki Tardoş nam /32/ kariye sünürü hududıdır. Mukabelesinde mezkur Tardoş kedi kenisesidir.

Sabık-üz-zikr bayır başında mukaddem vaz-/33/ olman honka kurbında müceddiden vazolunan honka ki Komyatin kariyesi sünürü başıdır. Andan bilcümle sol canibe /34/ Uyvar tarafına doğru teveccüh ve sağ canibi Vağ solı yolu ve sol canibi Komyatin sünürü ve mukabelesi Tardoş /35/ Kedi nam kariye kenisesidir.

Zikrolunan keniseye doğru Tardoş Kedi kariyesi sünürü ile gidüb bayır /36/ başında vazolunan honkaya ve andan yine sol canibe Şuran kariyesine doğru çayırılık ile dönüb /37/ çayırılıkta ibtida vazolunan honkaya ve andan yine ikinci honkaya ve andan üçüncü honkaya ve andan dördüncü honkaya /10a/ ve andan beşinci honkaya ve andan altıncı honkaya ki Uyvardan Nitra palankasına mürur eden yoldır.

01 /a/ yol başında vazolunan çatal honkaya geldikten sonra yine Uyvar kalesine doğru teveccüh ve sağ canibi /3/ mezbur Tardoş Kedi kariyesi sünürüdür. Sünür-ü mezbur ile yine mezkûr kenise sağ canibinde kalarak /4/ Uyvara doğru sağ canibe meylederek gidüb ibtida vazolunan honkaya ve andan ikinci /5/ honkaya ve andan üçüncü honkaya ve andan dördüncü honkaya ki defaaten iki honka alâmet vazolunub /6/ andan Şuran kariyesi sol canibinde ve Tardoş kariyesi sağ canibinde kalub

yol çatal olduğı /7/ mahallde ol iki yolın mabeylerinde vazolunan üç çatal honkalara ve andan yine Şuran kariyesine /8/ doğ-



rı solcanibe meylederek Nitra suyına doğru teveccüh ederek Malom Seg nam kariye /9/ sünuru hududından sünur başında vazolunan kebir honkaya

andan zikrolunan /10/ mezbur Malom Seg kariyesi sünurına muttasıl ve taraf-ı râbî'yi Ban Kesöi ve Kiş Kesöi sünurları /11/ ile mahdud olub on seneden mütecaviz ahalişi perakende ve perişan olmağla /12/ mezbur Komyatin ahalişi tasarruflarında ve hududlarında olan Andro nam mezraa ki Uyvar /13/ tarafında sıravardı on honka vazolunub yine bir canibi mezbur Malom Seg kariyesi sünurına /14/ vakı olan zazlığa çıkar mezraa'yı mezbura dahi sâ-lifüzzikr olan Komyatin /15/ kariyesi sünurında olub bilcümle hudud-ı mezkûr ile mahdud olan arazi ki Nitra suyına gelince /16/ sağ canibi Şuran ve Malom Seg kariyeleri sünurlarıdır ve sol canibi Komyatin kariyesi sünuru /17/ olub

ve yine zikrolunan Andro mezraası sünuru ile Nitra suyına gelüb ve Nitra suyu Şuran /18/ palankası sağ canibinde kalarak Üstürгона doğru geçüb ve andan Cetini suyını geçüb badehu /19/ Alşo Çornok nam mezraanın gün doğısı tarafında olan ucunda vakı meşeliğe dahil olub

/20/ mezbur Alşo Çornok bağılığı yohnın başına geldikde ibtida vazolunan kebir honkaya ve andan /21/ Cetini suyu kenarına doğru giden meşelikde vazolan ahlat ağacı dibinde vazolan /22/ ikinci honkaya ve andan yukarı bayır başına doğru bağılık sırasıyla depeye gidüb

yokuş /23/ başına çıkıldıkça ibtida vazolunan honkaya ve andan ikinci honkaya ve andan üçüncü honkayı /24/ ve andan dördüncü honkaya ki Bana nam mezraa yoludur, ol yol ile Jitva suyına doğru gidüb /25/ sağ canibi mezbur Alşo Çornok mezraası sünuru hududı ve sol canibi mezbur Bana mezraası /26/ yoludur.

01 yol ile meşelik içinden çıkıldıktan sonra ibtida vazolunan çatal honkalara ve andan /27/ Senmihal nam kariye sünurına dahil olub

zikrolunan Senmihal sünuru hududı sol canibde /28/ ve Alşo Çornok mezraası sünuru hududı sağ canibde kalmak üzere üç yol başına değin /29/ gidüb ve üç yohn mabeynlerinde vazolunan honkaya ki yohn biri Ban kariye yolu ve biri dahi /30/ mezbur Senmihalkariyesi yolu ve biri dahi mezbur Alşo Çornok mezraası yoludur ki

tarafeyni mezbur Senmihal kariyesi /31/ sünürü ve meşeliği olub ve zikrolnan meşelik tamam sol canibe kalub sağ canibe teveccüh olduğu /32/ mahallde meydan başında vazolunan honkaya ve andan yine mezbur Senmihal kariyesi yohyla gidüb Gârak /33/ nam kariye sünürüne dahil olduğu mahallde vazolunan honkaya.

ve andan yine Jitva suyına doğru /34/ giden yol başında vazolunan honkaya ve andan Felşö Çornok mezraasıyla Alşo Çornok 10b mezraasına /10b/ mürur eden yohn arasında vazolunan honkaya geldikde

sâlif-ül-beyan olan Felşö /2/ Çornok mezraası sünürü hududı dahi tamam olduğu muayene /ve/ müşahede ohndıkdansonra /3/ hudud-ı mezkûr ile mahdud olan mezbur Felşö Çornok mezraası dahi merhum Komyatin kariyesi sünürüyle /4/ mahdud ve tayin ve tebyin olındıktan sonra zikrohnan Şuran kariyesi sünürü üzerine varılıb /5/

kariye-i mezburadan sahraya çıkıldıkda Uyvar kalesini sol canibine alub nehri Vağal01/ doğru sahara /6/ ile teveccüh ve sâlif-ül-beyan olan Şuran kariyesi hudud ve sünüründe vakı mezarı'nin hududları /7/ kariye-i mezbura dahilinde olub

ibtida Ban Kesöi mezraası sünürü üzerine varılıb mezraa-yı /8/ mezburanın sağ canibi yine mezbur Şuran kariyesi sünürü hududı ve sol canibi Uyvar kalesidir.

/9/ Vağ suyına doğru yine Şuran kariyesinin hududı dahilinde olan Ban Kesöi mezraası sünürüne /10/ giderken sıra ile vazolunan honkalarda evvelki honkaya andan ikinci ve andan üçüncü honkaya /11/ andan dördüncü honkaya, andan beşinci honkaya andan altıncı honkaya andan yedinci honkaya andan sekizinci /12/ honkaya andan dokuzuncu honkaya andan onuncu honkaya andan on birinci honkaya andan on ikinci /13/ honkaya andan on üçüncü honkaya andan on dördüncü honkaya andan on beşinci honkaya andan /14/ on altıncı honkaya

andan on yedinci honkaya geldikde zikrolnan Nag Kesöi mezraası sünürüne /15/ gidilib Komyatin canibine teveccüh olındıkda yine sol tarafında üç canibi Kiş Kesöi ve Tardoş /16/ ve Narhida nam kariyelerin sünürları hududıdır ve sağ canibi mezbur Şuran kariyesi sünürüdür. /17/

Merkûm Narhid kariyesine giden yolun başında ibtida vazolunan honkaya andan ikinci honkaya andan /18/ üçüncü ve andan dördüncü honkaya ve yine andan sol canibine meylederek sazlığı çenber gibi gidüb /19/ beşinci honkaya geldikten sonra iki yol başına geldikde biri ki Kiş Kesöi nam kariye yoh ve biri dahi Şuran /20/ kariyesi yoludur.

İki yol mabeynlerinde vazohnan altıncı çatal honkaya ve andan yine mezbur Şuran kariyesinin /21/ mülhakatından olan Kiş Kesöi mezraasına dahil olub mezraa-yı mezburanın taraf-ı râbi'i ki sol /22/ canibi bazen Nag Kesöi ve Bân Kesöi ve Tardoş sünurları hududı ve sağ canibi Şuran kariyesi /23/ sünuru hududıdır.

Yine Şuran kariyesi hududından olan Malom Seg nam mezraa sünurına doğru teveccüh /24/ ve Nitra palankası yoh sol canibinde kalub Nag Kesöi sümurıyla Kiş Kesöi sünuru hududlarında kavuştuğu /25/ mahalde vazolunan iki honkaya ki her birlerinin üzerlerinde alâmet için birer taş vazohnub /26/

andan yine Malom Seg sünurına teveccüh olındıkda ikinci honkaya andan üçüncü honkaya andan dördüncü honkaya /27/ andan beşinci honkaya geldikde mezbur Kiş Kesöi mezraası dahi tamam olub

balâda mezkûr olan kariye-i /28/ Şuran hududıyla mahdud olan merkum Malom Seg sünurına dahil oldukda zikrohnan kariye-i Malom Seg /29/ sünuru ve Kiş Varad ve Eghaseg nam mezraalar sünurları ki üç pusta mezraalardır. Zikrolunan /30/ mezraaların sünurları hududlarıki Nitra suyu tarafından gün doğısı canibidir Uyvar kaleşi sağ /31/ canibinde kalur ve Komyatin kariyesi sol canibine alınub sağ canibi bilcümle Şuran kariyesi ve anın /32/ hududında olan mezraaların sünurlarına muttasıl ve sol canibi Komyatin kariyesi hududında olan /33/ mezkûr Andro mezraası sünuru hududıdır.

11a Ve Vağ solı tarafı mezbur Şuran kariyesi hududında olan /11a/ Nag Kesöi ve Ban Kesöi ve Tardoş mezraaları sünurlarıdır. Her birinin hududlarında müteaddid honkalar vazolnub /2/

zikrolunan Malom Seg ve Kiş Varad ve Eghaseg hudud-ı mezkûr içinde kalmağla ta'rif ve tavsir ve honkadan /3/ müstagni olmağın merkûm Malom Seg mezraasının sünuru bihayeti ki nehr-i Nitra kenarında vakı olub gün doğısına /4/ teveccüh olındıkda sağ

canibi Şuran kariyesi sünürda mülhak ve sol canibinde söğüdlar ve sazlık Komyatin kariyesi /5/ sünürına ilhak ohndıkdan sonra

yine mezbur Şuran palankası sağ canibinde kalmak üzere Esterгона doğru nehr-i /6/ Nitrayı geçüb ve andan Cetin suyunı dahi geçüb gün doğısına doğru teveccüh elylerken mezbur Cetin suyu arkadan /7/ yana sol canibine alnub ve Komyatin hududile mahdud olan Felşö Çornok sünürü hududında müceddiden vaz /8/ olınan honkayı mukabeleye aldıkdan sonra zikrohnan meşelikde vazohnan honkaya andan ikinci honkaya ve yine /9/ ve zikrolınan honkadan Komyatin kariyesi hududıyla mahdud olan Felşö Çornok sünürlarına

vech-i âti üzere /10/ Şuran kariyesi hududıyla Alşo Çornok sünürü hududları mabeynlerinde vakı olan yoldan Jitva suyunı /11/ doğru bağlık ve meşelik ile giden yohyla giderken yohn sağ canibi vech-i âti üzere Şuran kariyesinin /12/ hududı ile mahdud olan Alşo Çornok mezraası sünürü ve sol canibi Komyatin kariyesi hududı /13/ ile mahdud olan Felşö Çornok mezraası sünürü hududları zikrolınan yohn başında vazohnan /14/ honkaya ve andan minval-i sabık üzere mezbur yola girüb sağ canibinde olan bağlık ve tarla ve dağlık /15/ mezbur Alşo Çornok mezraası sünürü olmak üzere müteaddid vazohnan honkalara sırası ile Jitva /16/ suyunı doğru bayır ile gidüb,

ba'dehu sahra ile yine Jitva suyunı gidüb sahrada vakı olan /17/ Gârak nam kariye sünürü nihayet bulduğı mahallde ki çatal yol vakı olub yolın birisi Kiş Ban /18/ nam kariye yolu ve sol canibine giden yol Felşö Çornok yolu ve sağ canibine giden yol mezbur Alşo Çornok /19/ yoh olub

zikrohnan üç yohn başında vazolınan çatal honkalara andan Cetin suyunı doğru /20/ Uyvar tarafına dönüp mezbur Cetin suyunı gelince müteaddid vazohnmış honkaların sağ canibi bilcümle mezbur Şuran /21/ kariyesi sünürına ve sol canibi merkum Komyatin kariyesi sünürıyla mahdud olan Felşö Çornok ve sağ /22/ canibi ki mezkûr Alşo Çornok mezraası sünürü ve hududı olub

zikrohnan kariyeler ve mezraaların /23/ hudud ve sünürların ehl-i vukuf ve bigaraz müslümanlar ve civarında olan cümle kura ahalisi haber verdükleri /24/ üzere lâzım olan mahallere gereğı gibi vaz-ı alâyim ve hududları tebyin ve tayin ve sıhhatı üzere mü-



vacehe-i müsliminde ve ehl-i vukuf kimesneler mahzarında sicill ve hüccet olunub

mucibince sünurname-yi hümayun verilmek bâbında istida-yi /26/ inayet ve istirca-yi âtifet etmeğin işbu sünurname-i hümayun-ı mevhibet makrunı verdüm ve buyurdumki:

mukaddema hatt-ı hümayun-ı /27/ saadetmakrunımla kendüye hibe ve tamlik olunub mülkname-i hümayunım fihiyan merkuman kariyeler ile mezraalar ki /28/ vech-i meşruh üzere tayin ve tebyin olman hududları dahilinde vakı arazi ve tellâl ve cibal ve mezari /29/ ve reaya ve evlad-ı reaya ve sair kadimden raiyyet olub âhir yerlerde bulunan reayası tevabi' ve-r-raci'i /30/ ve âşâr-ı şer'îye ve rüsum-ı örfiyesi ve bilcümle mütevecciha-i kalile ve kesiresi her ne ise hatt-ı hümayun-ı saadet /31/ makrunla inayet ve ve ihsan olub verilen mülkname-i hümayun ve işbu sünurname-i mevhibet meşhum mucibince /32/ amel olunub minba'd hilâfina rıza ve cevaz gösterilmeyüb

hudud-ı merkûm dahilinde olan yerlere efrad-ı âferideden hiç ferd mâni' ve dâfi ve münazaa olmayub sünurname-i hümayunıma muhalif kimesne dahl ü taaruz kılınmaya şöyle bileler /34/ alâmet-i şgrife i'timad kılalar.

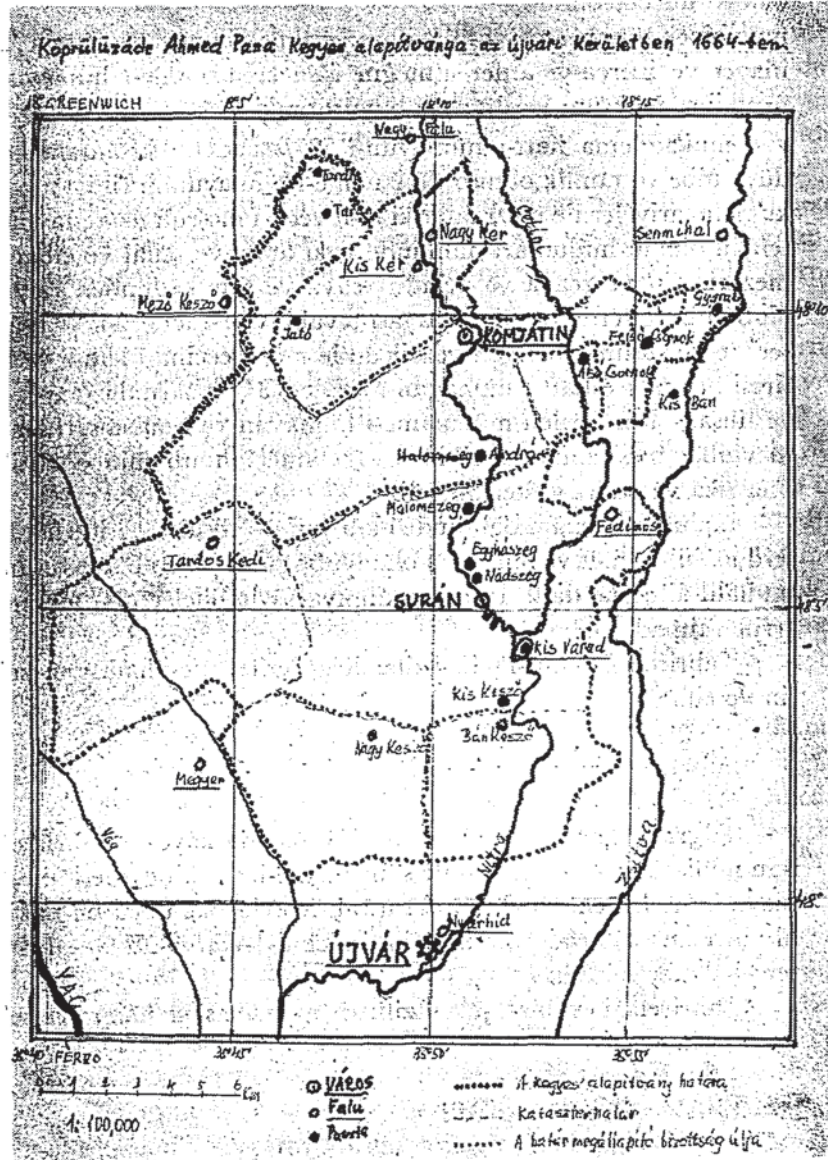
Tahriren fi evasıt-ı şehr-i zilkade eş-şerife sene-i hamse ve seb'in ve elf.

Be-yurd sahray-ı Belgrad.

Tuğra-yı garra ile muanven olub balâda kayd ve tahrir olunan mülk-name-i hümayun ile sünurname-i mevhibet meşhunı /2/ biayniha tellemekle deftere sebt ü tahrir eylesesiz deyü bu hakire hitaben emr-i âli sâdir olmağın imtisalen li-l-emr el-âli /3/ tahrir ü sebt-i defter kılındı.

Tahriren fi evahir-ı şehr-i zilkade eş-şerife sene hamse ve seb'in ve elf.

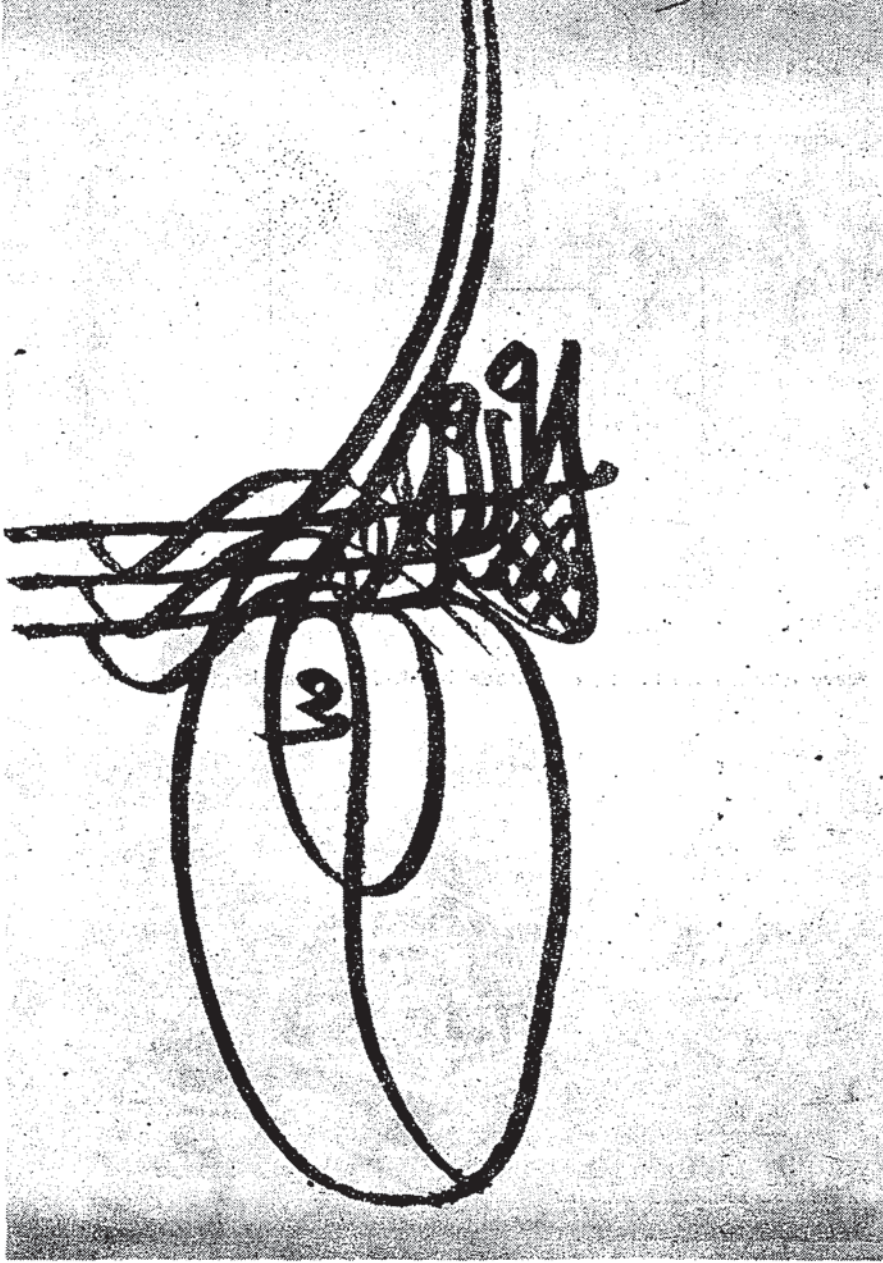
El-fakir Ömer et-tevki'i.



Fazıl Ahmed Paşa'nın vakıflarının bulunduğu Uyvar Bölgesi (1664 de).

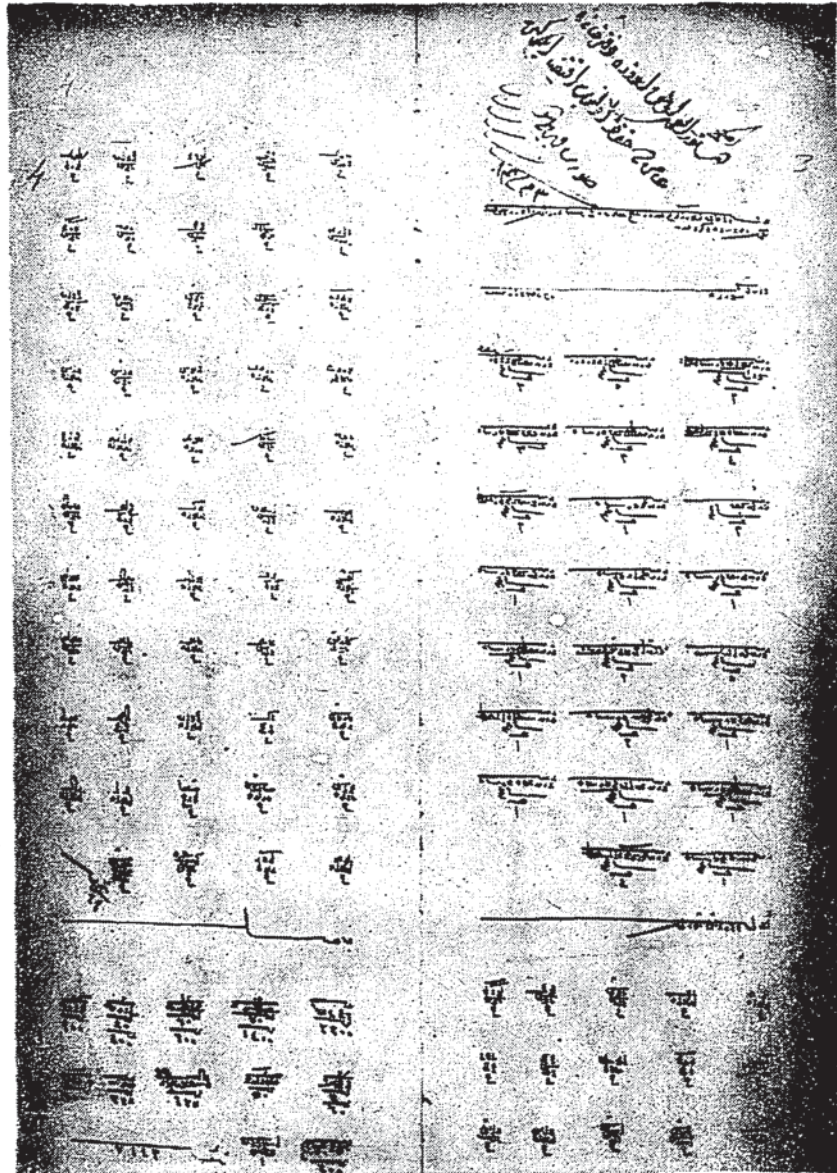




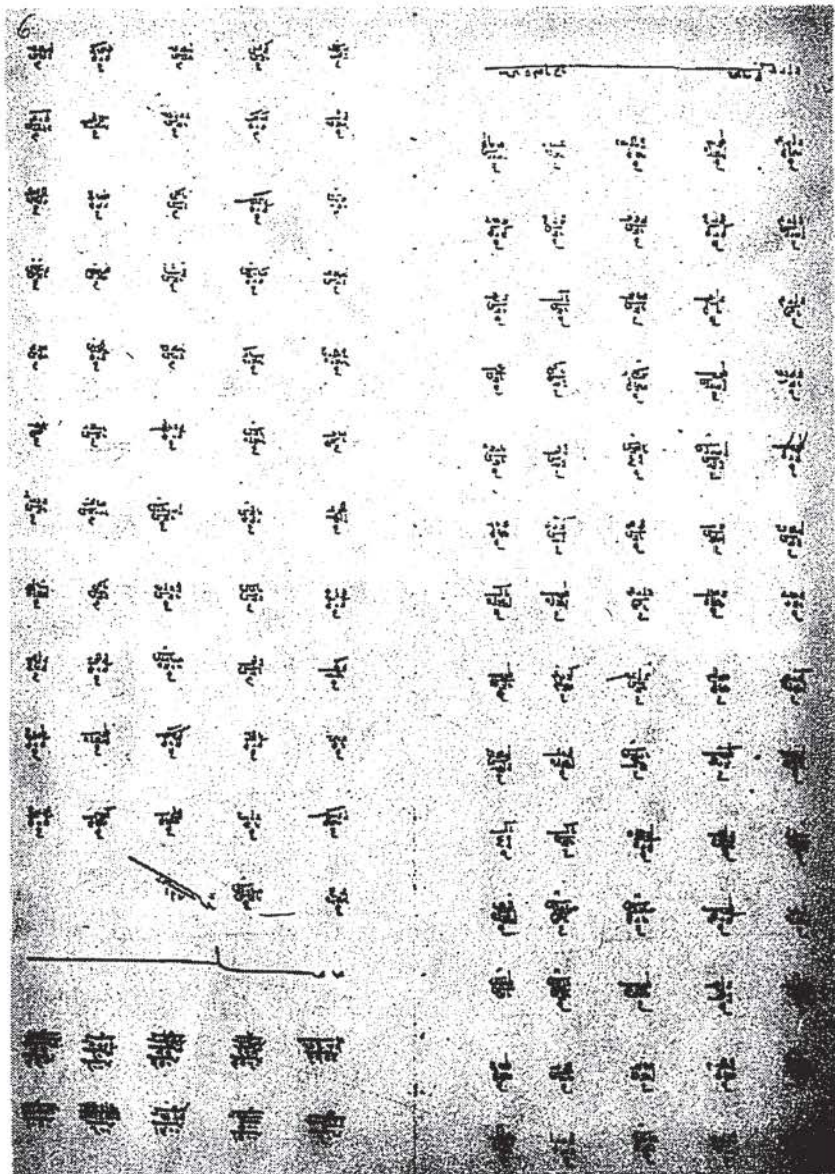


Sultan IV. Mehmed'in tuğrası  
Uyvar'a âid Tapu Defteri (bk. Başbakanlık Arşivi Nr. 653)'nde.





Vesika 1



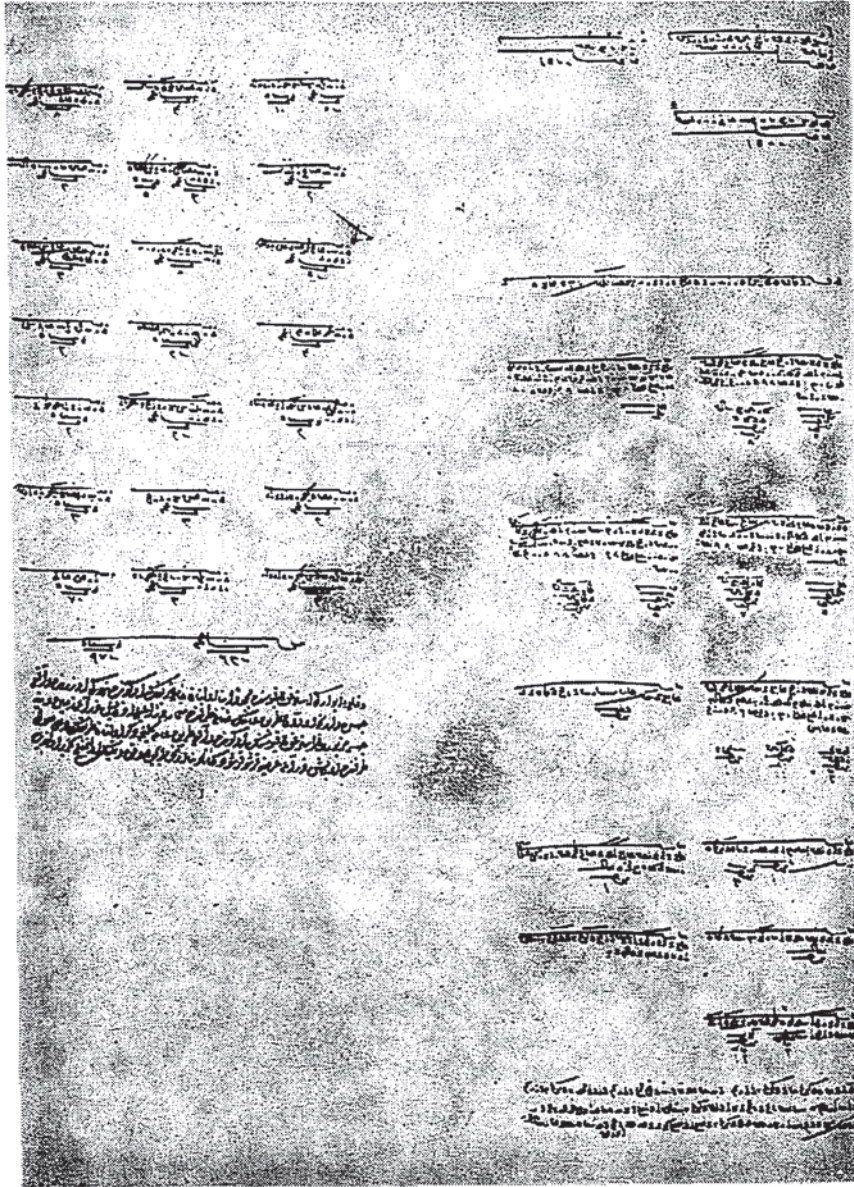


The image shows a vertical document with Ottoman Turkish script. The text is organized into two main columns. The right column contains the primary text, while the left column contains additional notes or details. The script is a cursive style, and the document includes several horizontal lines and brackets, suggesting a structured or legal format. The overall appearance is that of a historical record or a formal document.

Vesika 3







Vesika 5

20

مجلس القوميين  
 في مدينة القاهرة  
 في يوم الاثنين  
 في شهر ربيع الثاني  
 سنة 1294  
 1924

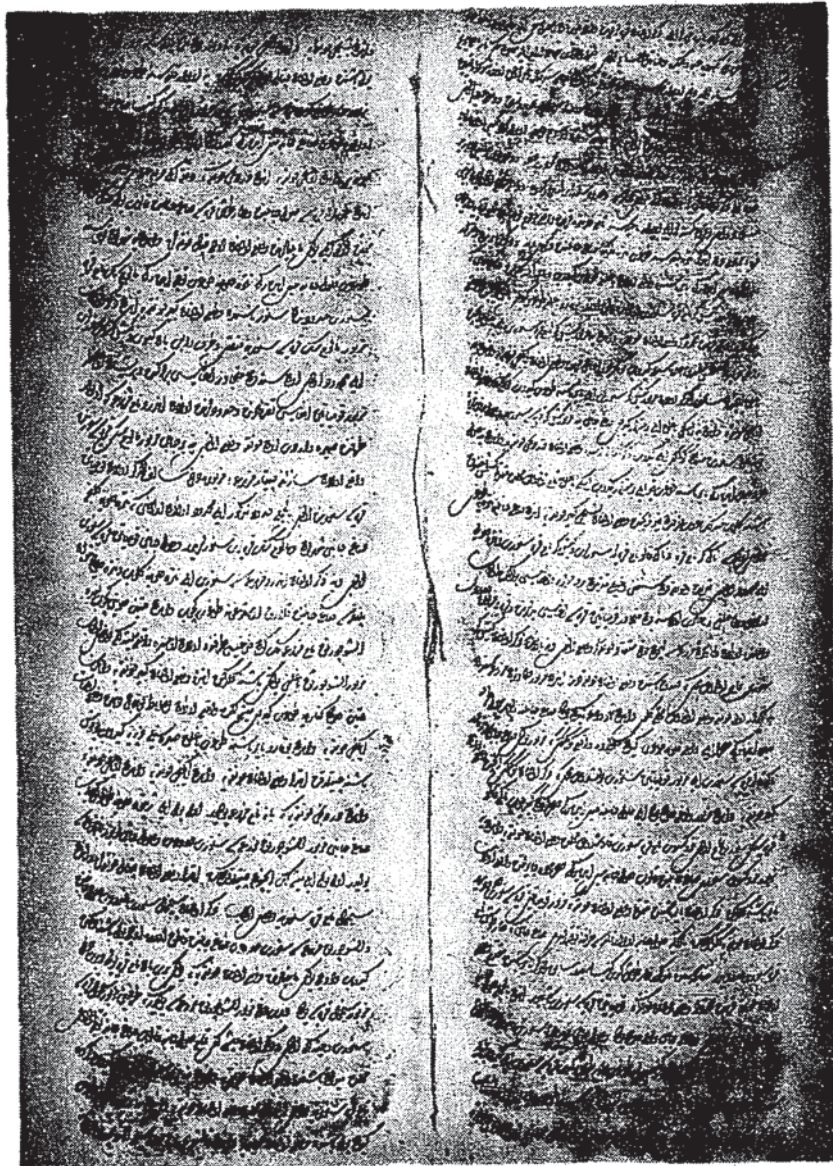
Vesika 6





Vesika 7

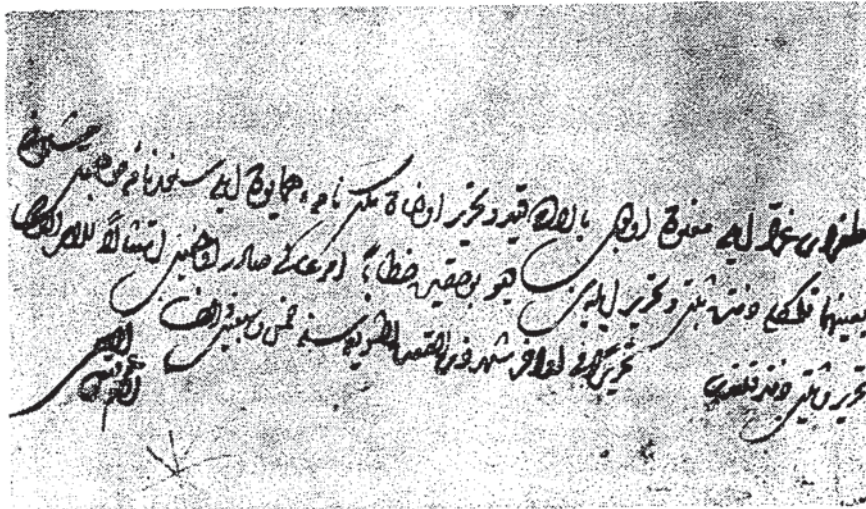








Vesika 9



طهران خلد الى منقح لوقه بالله قيد وخرز ارفاهه مكر نام و جايج ايه سمنه نام و جايج  
بيها نكته و منته و خزر ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج  
خرز ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج  
خرز ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج ايه سمنه نام و جايج

Vesika 10